

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση:</i>	
85/C 248/01	Αριθ. 1103/84 του κ. Níall Andrews προς την Επιτροπή Θέμα: Βοήθεια στο Βιετνάμ.....	1
85/C 248/02	Αριθ. 1328/84 του κ. David Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση ανθρωπιστικής βοήθειας στο Βιετνάμ.....	1
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1103/84 και αριθ. 1328/84	1
85/C 248/03	Αριθ. 1803/84 της κ. Jeanette Orpenheim προς την Επιτροπή Θέμα: Απαιτούμενος χρόνος για την καταχώρηση εμπορικών σημάτων στην Ιταλία ...	2
85/C 248/04	Αριθ. 1833/84 της κ. Christiane Scrivener προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκατάσταση στο Ηνωμένο Βασίλειο μιας μονάδας παραγωγής εργαλειομηχανών από ιαπωνική εταιρεία.....	2
85/C 248/05	Αριθ. 1933/84 των βουλευτών Dorothee Piermont, Bram van der Lek και Else Hammerich προς την Επιτροπή Θέμα: Το «σκάνδαλο του λαδιού» στην Ισπανία το 1981 («sindrome toxico»).....	3
85/C 248/06	Αριθ. 2047/84 του κ. Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Διακίνηση μορφωτικού υλικού μεταξύ των κρατών μελών.....	4
85/C 248/07	Αριθ. 2212/84 της κ. Gabriele Peus προς την Επιτροπή Θέμα: Διακανονισμοί εξόδων από τα ταμεία υγείας μέσα στην Κοινότητα.....	5
85/C 248/08	Αριθ. 2232/84 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Κέντρο του Βερολίνου και Ινστιτούτο του Δουβλίνου.....	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
85/C 248/09	Αριθ. 2242/84 του κ. Michel Debatisse προς την Επιτροπή Θέμα: Συνολικό κόστος της διεύρυνσης	6
85/C 248/10	Αριθ. 2250/84 του κ. Αλεξάνδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφαλιστικές εταιρείες στην Ελλάδα	6
85/C 248/11	Αριθ. 2252/84 του κ. Fernand Herman προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της πολιτικής των γεωργικών διαρθρώσεων	6
85/C 248/12	Αριθ. 2302/84 του κ. Richard Cottrell προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές ελαστικών αυτοκινήτων	7
85/C 248/13	Αριθ. 2317/84 του κ. John Taylor προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις της ΕΟΚ στο Οργανισμό Συνεργασίας Βορρά-Νότου	8
85/C 248/14	Αριθ. 2368/84 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία στον τομέα της παιδείας	8
85/C 248/15	Αριθ. 2403/84 του κ. Rudolf Wedekind προς την Επιτροπή Θέμα: Παραγγελία για την προμήθεια βιβλίων σε γερμανική γλώσσα	9
85/C 248/16	Αριθ. 2417/84 του κ. Silvester Barrett προς την Επιτροπή Θέμα: Ολοκληρωμένο πρόγραμμα ανάπτυξης νοτιοδυτικού Kerry	10
85/C 248/17	Αριθ. 2422/84 του κ. Andrew Pearce προς την Επιτροπή Θέμα: Τρίτη σύμβαση Λομέ	10
85/C 248/18	Αριθ. 2433/84 της Λαίδης Elles προς την Επιτροπή Θέμα: Έντυπα τελωνειακής δήλωσης	10
85/C 248/19	Αριθ. 2462/84 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Ιατρική ασφάλιση για τους/τις πρώην συζύγους κοινοτικών υπαλλήλων	11
85/C 248/20	Αριθ. 2492/84 της κ. Dorothee Piermont προς την Επιτροπή Θέμα: Ο αποκαλούμενος «φασισμός» των γερμανών Πράσινων	11
85/C 248/21	Αριθ. 2501/84 του κ. Frank Schwalba-Hoth προς το Συμβούλιο Θέμα: Η ισχύς των αδειών διελεύσεως των βελγικών αρχών	12
85/C 248/22	Αριθ. 3/85 του κ. Peter Price προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική πληροφόρησης	12
85/C 248/23	Αριθ. 13/85 του κ. Κωνσταντίνου Σταύρου προς την Επιτροπή Θέμα: Χαρακτηρισμός τυριών	13
85/C 248/24	Αριθ. 63/85 του κ. Andrew Pearce προς την Επιτροπή Θέμα: Παρακράτηση φόρων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εκ μερισμάτων μητρικών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη	13
85/C 248/25	Αριθ. 92/85 του κ. Alain Carignon προς την Επιτροπή Θέμα: Απολύσεις και προσλήψεις επιστημονικών στελεχών	14
85/C 248/26	Αριθ. 93/85 του κ. Gordon Adam προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις για τουριστικά προγράμματα	14
85/C 248/27	Αριθ. 105/85 του κ. Willy Kuijpers προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων	15
85/C 248/28	Αριθ. 113/85 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Η ίδρυση ευρωπαϊκού ταμείου κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου	15
85/C 248/29	Αριθ. 122/85 του κ. Karel De Gucht προς την Επιτροπή Θέμα: Παράταση του καθεστώτος της περιοχής Hageland (Βέλγιο) ως αναπτυσσόμενης ζώνης	16

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
85/C 248/30	Αριθ. 132/85 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Εντόπια επισιτιστικά πλεονάσματα και χορήγηση επισιτιστικής ενίσχυσης προς την Αφρική	16
85/C 248/31	Αριθ. 145/85 του κ. Karel Van Miert προς την Επιτροπή Θέμα: Η κηδεμονία και η απαγωγή παιδιών σε διακρατικό επίπεδο	17
85/C 248/32	Αριθ. 191/85 του κ. Willy Kuijpers προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή παρασιτοκτόνων στις χώρες του τρίτου κόσμου	18
85/C 248/33	Αριθ. 202/85 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμή του κακάο	19
85/C 248/34	Αριθ. 232/85 του κ. Ray Mac Sharry προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων (ΟΜΠ)	19
85/C 248/35	Αριθ. 247/85 του κ. Benjamin Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Πωλήσεις ποταμοπλοίων σε τρίτες χώρες	20
85/C 248/36	Αριθ. 254/85 του κ. Tom Normanton προς το Συμβούλιο Θέμα: Απόκτηση ακινήτου περιουσίας από ευρωπαίους πολίτες οπουδήποτε στην ΕΟΚ	20
85/C 248/37	Αριθ. 286/85 του κ. Daniel Ducarme προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολογία	20
85/C 248/38	Αριθ. 327/85 της κ. Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Απόσταση κατοικίας-τόπου εργασίας και εμφάνιση ασθενειών, αδικαιολογήτων απουσιών από την εργασία και οικογενειακών προβλημάτων: σχέση μεταξύ τους	21
85/C 248/39	Αριθ. 330/85 της κ. Johanna Maij-Weggen και της κ. Yvonne van Rooy προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση του Μόζα	21
85/C 248/40	Αριθ. 398/85 του κ. François Roelants du Vivier προς την Επιτροπή Θέμα: Ατυχήματα στη μεταφορά επικίνδυνων προϊόντων	22
85/C 248/41	Αριθ. 544/85 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Οδική μεταφορά επικίνδυνων προϊόντων	22
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 398/85 και αριθ. 544/85	22
85/C 248/42	Αριθ. 410/85 του Λόρδου Ο'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ζώντων ζώων	23
85/C 248/43	Αριθ. 423/85 του κ. Hans-Jürgen Zahorka προς το Συμβούλιο Θέμα: Δυνατότητα ταχύτερου διακανονισμού κατά την αναχώρηση από το αεροδρόμιο των Βρυξελλών	23
85/C 248/44	Αριθ. 433/85 του κ. James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Η εταιρεία John Deere	24
85/C 248/45	Αριθ. 441/85 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλλικό νομοσχέδιο κατά του σχηματισμού τραστ	24
85/C 248/46	Αριθ. 460/85 του κ. Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή των οδηγιών για το φόρο προστιθεμένης αξίας στην Ιταλία	25
85/C 248/47	Αριθ. 467/85 του κ. Gerhard Schmid προς το Συμβούλιο Θέμα: Λιμός στην Αιθιοπία	25
85/C 248/48	Αριθ. 470/85 του κ. Andrew Pearce προς το Συμβούλιο Θέμα: Οδηγία εναρμόνισης του συστήματος εισαγωγής αφορολογητών εμπορευμάτων .	26
85/C 248/49	Αριθ. 491/85 του κ. James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Η εταιρεία John Deere	27

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
85/C 248/50	Αριθ. 537/85 του κ. Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα στην Κεντρική και Νότια Αμερική	27
85/C 248/51	Αριθ. 635/85 του κ. Georges Sutra de Germa προς το Συμβούλιο Θέμα: Ειδικό τιμολόγιο για τα κηπευτικά στις Κάτω Χώρες	28
85/C 248/52	Αριθ. 723/85 της κ. Beata Brookes προς το Συμβούλιο Θέμα: Ειδικά κοινοτικά μέτρα για τις περιοχές που έχουν πληγεί από την αναδιάρθρωση στην κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ειδών ένδυσης	28
85/C 248/53	Αριθ. 732/85 της κ. Caroline Jackson προς το Συμβούλιο Θέμα: Εφαρμογή της Σύμβασης Διεθνούς Εμπορίου Ειδών Άγριας Πανίδας και Χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES)	28
85/C 248/54	Αριθ. 744/85 του κ. Thomas Megahy προς το Συμβούλιο Θέμα: Παροχή πιστώσεων σε καταναλωτές	29

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1103/84

του κ. Niall Andrews (RDE — IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Νοεμβρίου 1984)

(85/C 248/01)

Θέμα: Βοήθεια στο Βιετνάμ

Προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει τι έχει κάνει για να εφαρμοστεί το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1984 (έγγρ. 1-1344/83) σχετικά με τη χορήγηση ανθρωπιστικής βοήθειας στο Βιετνάμ;

Προτίθεται επιπλέον η Επιτροπή να δηλώσει τι θέση έχει όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια, τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης και τα ανθρωπιστικά αναπτυξιακά προγράμματα στο Βιετνάμ που της έχουν υποβληθεί από μη κυβερνητικούς οργανισμούς για συγχρηματοδότηση βάσει του καθεστώτος συγχρηματοδότησης της Επιτροπής;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1328/84

του κ. David Martin (S — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1984)

(85/C 248/02)

Θέμα: Χορήγηση ανθρωπιστικής βοήθειας στο Βιετνάμ

Η Επιτροπή έχει δηλώσει ότι μετά τη διενέργεια επαρκών ελέγχων θα επαναλάβει την επισιτιστική βοήθεια προς το Βιετνάμ. Θα παράσχει στοιχεία η Επιτροπή σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια που έχει

σταλεί στο Βιετνάμ το 1984 καθώς και σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια που προγραμματίζεται για το 1985; Θα παράσχει επίσης στοιχεία η Επιτροπή σχετικά με οποιαδήποτε άλλη ανθρωπιστική βοήθεια που προορίζεται για το Βιετνάμ;

Κοινή απάντηση του κ. Cheysson στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1103/84 και 1328/84

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1η Ιουλίου 1985)

Όσον αφορά την επανάληψη της παροχής επισιτιστικής βοήθειας στο Βιετνάμ, η Επιτροπή θα ήθελε να παρακαλέσει τους κκ. βουλευτές να συμβουλευθούν τις απαντήσεις που έδωσε στις ακόλουθες γραπτές ερωτήσεις:

αριθ. 1326/80 του κ. Glinne, ΕΕ αριθ. C 88 της 21. 4. 1981, σ. 1,

αριθ. 1329/81 του κ. Denis, ΕΕ αριθ. C 82 της 1. 4. 1982, σ. 6,

αριθ. 1967/81 του κ. Thomas, ΕΕ αριθ. C 225 της 30. 8. 1982, σ. 2,

αριθ. 55/82 του κ. Cousté, ΕΕ αριθ. C 225 της 30. 8. 1982, σ. 3,

αριθ. 1598/82 της κ. Lizin, ΕΕ αριθ. C 93 της 7. 4. 1983, σ. 8.

Αντίθετα, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να εξετάσει ευνοϊκά τις αιτήσεις ανθρωπιστικής βοήθειας που θα μπορούσαν να βοηθήσουν άμεσα τον πληθυσμό του Βιετνάμ (επ' αυτού, βλέπε σημείο 5 του ψηφίσματος της 17ης Φεβρουαρίου 1984 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου). Από το 1979 λοιπόν, η Επιτροπή επανειλημμένα χορήγησε ενισχύσεις του τύπου αυτού, οι οποίες διαβιβάστηκαν μέσω διεθνών και μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Η Επιτροπή αποφάσισε μάλιστα τη χορήγηση κατεπείγουσας επισιτιστικής βοήθειας από 300 τόνους σκόνης αποβουτυρωμένου γάλακτος και 100 τόνους στεγνών ψαριών, υπέρ των θυμάτων του τυφώνα «Αγνή». Η βοήθεια αυτή θα μεταβιβασθεί μέσω της UNICEF.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1803/84

της κ. Jeanette Oppenheim (ED — DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Φεβρουαρίου 1985)

(85/C 248/03)

Θέμα: Απαιτούμενος χρόνος για την καταχώρηση εμπορικών σημάτων στην Ιταλία

Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι οι ιταλικές αρχές κάνουν διακρίσεις σε βάρος επιχειρήσεων άλλων κρατών, οι οποίες επιθυμούν να καταχωρήσουν στην Ιταλία εμπορικά σήματα, αφήνοντάς τες να περιμένουν πολύ —τόσο πολύ, ώστε η περίοδος ισχύος τους να έχει σχεδόν λήξει όταν τυχόν εγκριθούν— και σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή για να άρει αυτό το τεχνικό εμπορικό κώλυμα, το οποίο αντιβαίνει κατάφωρα στις διατάξεις της συνθήκης της Ρώμης;

Συμπληρωματική απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1985)

Συμπληρώνοντας την απάντησή της της 11ης Μαρτίου 1985⁽¹⁾, η Επιτροπή δύναται να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι από την έρευνα την οποία πραγματοποίησε προκύπτει ότι το χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας κατάθεσης των αιτήσεων εμπορικών σημάτων και της καταχώρησης αυτών των εμπορικών σημάτων είναι ίδιο για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από ιταλικές επιχειρήσεις και από εκείνες που υποβάλλονται από επιχειρήσεις άλλων κρατών μελών. Είναι αλήθεια ότι κατά τον παρόντα χρόνο αυτές οι χρονικές προθεσμίες είναι ανώμαλα μεγάλες και πολλές φορές απαιτούν διάστημα πολλών ετών. Ωστόσο, οι ιταλικές αρχές λαμβάνουν πρόνοια ούτως ώστε η διαδικασία εγγραφής των διαφόρων εμπορικών σημάτων να εξελίσσεται με αυστηρό σεβασμό της προτεραιότητας κατάθεσης της αίτησης. Δεν διαπιστώθηκε διακριτική μεταχείριση των αιτήσεων εμπορικών σημάτων από τις επιχειρήσεις άλλων κρατών μελών.

Η ιταλική κυβέρνηση ανέφερε στην Επιτροπή ότι η υπηρεσία εμπορικών σημάτων, η οποία είναι επίσης αρμόδια για την καταχώρηση των εμπορικών σημάτων, ευρίσκεται υπό πλήρη αναδιοργάνωση. Πιστεύεται κατά τον παρόντα χρόνο ότι από σήμερα και εντός ετών η εγγραφή και καταχώρηση των εμπορικών σημάτων θα μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός λογικότερων χρονικών προθεσμιών και ότι κατά την ημερομηνία αυτή η καθυστέρηση που έχει ήδη συσσωρευθεί θα μπορέσει να απορροφηθεί.

(¹) ΕΕ αριθ. C 97 της 18. 4. 1985, σ. 40.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1833/84

της κ. Christiane Scrivener (L — F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Φεβρουαρίου 1985)

(85/C 248/04)

Θέμα: Εγκατάσταση στο Ηνωμένο Βασίλειο μιας μονάδας παραγωγής εργαλειομηχανών από ιαπωνική εταιρεία

Απαντώντας στη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 811/84⁽¹⁾, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι ενέκρινε το σχέδιο ενίσχυσης της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου για την εγκατάσταση μονάδας παραγωγής εργαλειομηχανών από ιαπωνική εταιρεία Yamazaki υπό ορισμένους όρους. Έτσι, αναφέρει ενδεκτικά τη δέσμευση του κατασκευαστή να εγγυάται στους βιομήχανους της Κοινότητας τη μεταφορά τεχνολογιών, επιτρέποντάς τους, κυρίως, να επισκέπτονται ελεύθερα το εργοστάσιο, για την επίδειξη και τη διάδοση της τεχνολογίας (know-how).

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να πάρει για να εξασφαλίσει στους ευρωπαίους κατασκευαστές την απόλυτη και απρόσκοπτη πρόσβαση στην τεχνολογία;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να δεχτεί την πρόταση των βιομηχάνων για την καθιέρωση μιας ευρωπαϊκής διαδικασίας, ανάλογης με τη γαλλική διαδικασία Meca, που θα αποβλέπει στην τόνωση της ζήτησης: δηλαδή την παροχή μιας επιχορήγησης (ύψους 20 έως 25 %) που θα παρακινεί τις επιχειρήσεις οι οποίες αποτελούν την πελατεία των εργοστασίων εργαλειομηχανών να εξοπλίζονται με σύγχρονα υλικά ευρωπαϊκής προέλευσης, και συγκεκριμένα με ευέλικτα τμήματα;

(¹) ΕΕ αριθ. C 8 της 10. 1. 1985, σ. 19.

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιουνίου 1985)

Η Επιτροπή έχει λάβει, όπως έχει ήδη αναφερθεί στο Κοινοβούλιο, ειδικά μέτρα για τον έλεγχο της προόδου του σχεδίου Yamazaki και μεταφοράς τεχνολογίας που συνεπάγεται καθώς και επιπτώσεων στην αγορά. Έχει ζητηθεί από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου να υποβάλλει κάθε εξάμηνο έκθεση επί του σχεδίου από τη στιγμή που το νέο εργοστάσιο θα αρχίσει τη λειτουργία του. Η Επιτροπή θα έχει στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Συντονισμού των Κατασκευαστών Εργαλειομηχανών (Cecimo) ώστε να εξασφαλισθεί —λαμβάνοντας υπόψη πιο συγκεκριμένα την πείρα των μελών της— ότι έχουν δημιουργηθεί οι όροι πρόσβασης στη μονάδα παραγωγής, στην επίδειξη των εύκαμπτων συστημάτων κατασκευής και στη διάδοση της τεχνολογίας και ότι οι όροι αυτοί τηρούνται.

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου δέχθηκε τους όρους βάσει των οποίων η Επιτροπή έδωσε την έγκρισή της για την προτεινόμενη κρατική ενίσχυση σε αυτό το σχέδιο.

Όσον αφορά το τελευταίο μέρος της ερώτησης, η Επιτροπή δύναται να διαβεβαιώσει ότι η Cecimo έχει προτείνει την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού ταμείου το οποίο θα ενισχύει τη βιομηχανία κατασκευής εργαλειομηχανών στο να κάνει επενδύσεις σε βιομηχανικό εξοπλισμό προηγμένης τεχνολογίας. Η Επιτροπή, ωστόσο, δεν διάκειται καταρχήν ευνοϊκώς στη σύσταση ενός ταμείου για την προώθηση των επενδύσεων σε ένα συγκεκριμένο τομέα της βιομηχανίας. Επιπλέον, η σημερινή κατάσταση του προϋπολογισμού της Κοινότητας δεν επιτρέπει τη δημιουργία ενός ταμείου για το οποίο, σύμφωνα με τη Cecimo, θα χρειασθεί μια αρχική χορήγηση 250 εκατομμυρίων ECU.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1933/84

των κκ. **Dorothee Piermont (ARC — D),
Bram van der Lek (ARC — NL)
και Else Hammerich (ARC — DK)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Φεβρουαρίου 1985)

(85/C 248/05)

Θέμα: Το «σκάνδαλο του λαδιού» στην Ισπανία το 1981 («sindrome toxico»)

Την άνοιξη του 1981 στην Ισπανία, από άγνωστη αιτία, μια επιδημία (το «sindrome toxico») προκάλεσε 531 θανάτους και ανίατες βλάβες στην υγεία 24 000 ανθρώπων.

Η ισπανική κυβέρνηση και οι αρμόδιες αρχές έσπευσαν τότε, σχεδόν αμέσως, να θεωρήσουν ότι η επιδημία προκλήθηκε από νοθευμένο κραμβέλαιο.

Εντούτοις, ήδη το καλοκαίρι του 1981 εκφράστηκαν, π.χ. από τον Δρα Antonio Muro, υποδιευθυντή του Βασιλικού Νοσοκομείου στη Μαδρίτη, και τον καθηγητή Luis Frontela, τακτικό καθηγητή της ιατροδικαστικής στο πανεπιστήμιο της Σεβίλλης, επιστημονικά θεμελιωμένες αμφιβολίες που πρέπει να ληφθούν υπόψη. Οι αμφιβολίες αυτές βασίζονταν σε επιδημιολογικές, κλινικές, νευρολογικές, ανατομοπαθολογικές και τοξικολογικές παρατηρήσεις και εξετάσεις.

Παρακαλείται η Επιτροπή να συλλέξει αμέσως όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το τόσο σοβαρό αυτό θέμα που αφορά την υποψήφια για ένταξη Ισπανία για να δοθεί απάντηση στις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Γιατί οι αρμόδιες ισπανικές αρχές (Centro de Alimentation y Nutricion de Mahadahonda, Instituto Nacional de Toxologia, Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Plan Nacional del Sindrome Toxico) θεώρησαν ότι η δηλητηρίαση προκλήθηκε μόνο από το νοθευμένο κραμβέλαιο;
2. Πώς αιτιολογήθηκε αυτό;
3. Υποστηρίζει η ΠΟΥ τη θέση ότι το λάδι υπήρξε ο φορέας του δηλητηρίου;
4. Ποιος ενήργησε την επιδημιολογική εξέταση από την οποία προέκυψε ότι το λάδι υπήρξε ο φορέας του δηλητηρίου;
5. Ποιοι από τους εμπειρογνώμονες που διόρισε η ΠΟΥ αξιολόγησαν τα αποτελέσματα της επιδημιολογικής εξέτασης;
6. Σε ποιον επιτρεπόταν να παρακολουθήσει τις συνεδριάσεις των εμπειρογνομώνων που είχαν οριστεί από την ΠΟΥ στη Μαδρίτη;
7. Δημοσιεύτηκαν και πού έρευνες, μελέτες, αποτελέσματα εξετάσεων, στα οποία στηρίζεται η υπόθεση ότι το νοθευμένο λάδι προκάλεσε την επιδημία;
8. Θα είχε βρεθεί η αιτία αν είχαν εξεταστεί άλλοι πιθανοί φορείς του δηλητηρίου;
9. Πώς και με ποια φάρμακα έγινε η θεραπεία των προσβληθέντων στην Ισπανία;
10. Μια διαφορετική υπόθεση για τα αίτια της δηλητηρίασης θα είχε επίσης απαιτήσει διαφορετική θεραπεία;
11. Θα είχαν αποφευχθεί, τουλάχιστον εν μέρει, θάνατοι και χρόνιες βλάβες της υγείας εάν είχε ακολουθηθεί μια άλλη θεραπεία;
12. Ακολουθήθηκαν μήπως σε μεμονωμένες περιπτώσεις άλλες θεραπευτικές αγωγές; Αν ναι, με τι αποτέλεσμα;
13. Πώς αντιμετώπισαν οι αρμόδιες ισπανικές αρχές άλλες υποθέσεις που θα μπορούσαν να ερευνηθούν, π.χ. την υπόθεση να έχει προκληθεί η ασθένεια από εντομοκτόνα; Υπήρξαν τέτοιες υποθέσεις τις οποίες υποστήριζαν, απέρριψαν ή δεν προώθησαν;
14. Ποια εντομοκτόνα ή ενεργά συστατικά εντομοκτόνων ή ενεργό συστατικό είναι δυνατόν να προκάλεσαν το «sindrome toxico», αν ληφθούν ως βάση άλλες πιθανές αιτίες;
15. Ποιες επιχειρήσεις παράγουν εντομοκτόνα με τα ύποπτα ενεργά συστατικά;
16. Περιλαμβάνονται επίσης επιχειρήσεις με έδρα την Ομοσπονδιακή Γερμανία σ' αυτούς τους πιθανούς παραγωγούς; Αν ναι, για ποιες επιχειρήσεις και ποια προϊόντα πρόκειται;
17. Υπάρχουν στην ΕΟΚ κανονισμοί, οδηγίες, κώδικες συμπεριφοράς κλπ., που να ρυθμίζουν την παραγωγή τέτοιων προϊόντων και την ευθύνη για τις επιδράσεις τους, για τη μητρική εταιρεία και τις θυγατρικές που εδρεύουν στο εξωτερικό;
18. Ποιες νομοθετικές ρυθμίσεις και κανονισμοί ασφαλείας ισχύουν στην Ισπανία για τη διάθεση στο εμπόριο και τη χρήση εντομοκτόνων;
19. Ποιες αρχές, υπηρεσίες κλπ., είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της τήρησης αυτών των κανονισμών;
20. Πώς κατανέμονται γεωγραφικά; Με τι μέσα, από πλευράς πόρων και προσωπικού (αριθμός, προσόντα) είναι εξοπλισμένες;
21. Αν επιβεβαιωθεί αυτή η υπόθεση για την πρόκληση της ασθένειας από εντομοκτόνα, μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να επαναληφθεί μια τέτοια καταστροφή σε όλη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield**εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Ιουλίου 1985)*

Από το καλοκαίρι του 1981 ήδη, η Επιτροπή διατηρείται ενήμερη με απόλυτα εμπειριστατωμένο τρόπο σχετικά με το ιστορικό των περιπτώσεων δηλητηρίασης που προκλήθηκαν από τα νοθευμένα μαγειρικά λάδια στην Ισπανία, και τα μέτρα που πάρθηκαν στη χώρα αυτή σχετικά με τις εξαγωγές προς την Κοινότητα.

Μια συνέλευση που έγινε στις Βρυξέλλες και αποτελέστηκε από πολυάριθμη ισπανική αντιπροσωπεία και ανώτερους υπαλλήλους της Επιτροπής και μια άλλη συνέλευση της Μόνιμης Επιτροπής Ειδών Διατροφής, η οποία συγκέντρωσε τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και τους εκπροσώπους της Επιτροπής, επέτρεψαν να διευκρινισθεί η κατάσταση και να απομακρυνθεί κάθε κίνδυνος που απειλούσε την Κοινότητα.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι καμιά δηλητηρίαση του τύπου αυτού δεν παρατηρήθηκε στο έδαφος της Κοινότητας.

Εξάλλου, η υπόθεση ότι η δηλητηρίαση προκλήθηκε από εντομοκτόνα δεν μπόρεσε να γίνει αποδεκτή, δεδομένου ότι καμιά πιθανή εξήγηση δεν μπόρεσε να τη στηρίξει.

Όσον αφορά την ΠΟΥ, η συμπερασματική της έκθεση σχετικά με το φάκελο που ανέφεραν οι αξιότιμοι κκ. βουλευτές δημοσιεύθηκε το 1983 και μπορούν να την προμηθευθούν στο περιφερειακό γραφείο της ΠΟΥ για την Ευρώπη, στην Κοπεγχάγη.

Το σημείο 17 της ερώτησης των κκ. βουλευτών ζητάει από την Επιτροπή να τους πληροφορήσει ποιοι είναι οι κανόνες που έχει ορίσει η Επιτροπή ως προς τη συσκευασία, την κατάταξη και τη σήμανση προκειμένου για εντομοκτόνα σκευάσματα και χημικές ουσίες (1).

Σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτή, η ευθύνη της κατασκευής του προϊόντος ανήκει στο πρόσωπο το οποίο διαθέτει σε κυκλοφορία το προϊόν αυτό στις αγορές της Κοινότητας.

Η Ισπανία, ύστερα από την ένταξή της, σύμφωνα με τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν, θα εφαρμόσει στο θέμα αυτό την κοινοτική νομοθεσία.

(1) Οδηγία 78/631/ΕΟΚ και οδηγία 67/548/ΕΟΚ, τροποποιηθείσα τελικά με την οδηγία 79/831/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 259 της 15. 10. 1979, σ. 10.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2047/84**του κ. Florus Wijsenbeek (L — NL)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(25 Φεβρουαρίου 1985)**(85/C 248/06)*

Θέμα: Διακίνηση μορφωτικού υλικού μεταξύ των κρατών μελών

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν είναι δυνατόν να απαλλαγεί η διακίνηση μορφωτικού υλικού, όπως τα βιβλία, μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του ΦΠΑ αλλά και των τελωνειακών δασμών, που αποτελούν συχνά το 1/3 της τιμής του βιβλίου;

Μπορεί η Επιτροπή, στο πλαίσιο των πολιτιστικών ανταλλαγών, καθώς και της υλοποίησης της ελεύθερης κοινής αγοράς, να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές την κατάργηση των φόρων αυτών;

Αν όχι, μπορεί η Επιτροπή να αναλάβει την πρωτοβουλία, να επιτευχθεί αυτό μέσω της ευρωπαϊκής νομοθεσίας;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να θέσει το θέμα αυτό υπόψη της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Πολιτών, υπό την προεδρία του κ. Adonnino;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield**εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Ιουνίου 1985)*

Δεν υφίστανται πλέον τελωνειακοί δασμοί μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας. Τα τέλη εκτελωνισμού συνίστανται από την καταβολή ενός κατ' αποκοπή ποσού για να καλύπτονται τα έξοδα των διατυπώσεων εισαγωγής που επιβάλλουν οι ταχυδρομικές υπηρεσίες στα είδη που ανέφερε το αξιότιμο μέλος και που δεν γίνονται δεκτά αφορολόγητα.

Τα τέλη εκτελωνισμού καταβάλλονται σύμφωνα με τους όρους της Διεθνούς Σύμβασης Ταχυδρομείων που συνήφθη το 1974 στη Λωζάνη. Το 1978 τα κράτη μέλη συμφώνησαν, με πρόταση της Επιτροπής, να καταργήσουν τα τέλη αυτά σε αποστολές εμπορευμάτων μέσα στην Κοινότητα που δεν υπόκεινται σε φορολογία. Η καταβολή τους όμως μπορεί να ζητείται ακόμη εκτός από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Ιταλία — εάν εισπράττεται ο φόρος. Επί του παρόντος η Επιτροπή εξετάζει εάν η πληρωμή αυτή συμβιβάζεται με τη συνθήκη ΕΟΚ κατά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου.

Η ειδική Επιτροπή για την Ευρώπη των πολιτών, που προεδρεύεται από τον κ. Adonnino, έχει εξετάσει ήδη το πρόβλημα που έθεσε το αξιότιμο μέλος. Στην προσωρινή έκθεση της που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να καταργήσουν τα τέλη εκτελωνισμού που επιβάλλονται κατά την αποστολή ή παραλαβή μικρών αποστολών εμπορευμάτων.

Η ουσιαστική λύση στο πρόβλημα αυτό βρίσκεται στην ολοσχερή κατάργηση των συνοριακών διατυπώσεων. Η Επιτροπή έχει ήδη αναγγείλει ότι έχει υποβάλει για έγκριση εντατικό πρόγραμμα προτάσεων για να επιτύχει το σκοπό αυτό μέχρι το 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2212/84της κ. **Gabriele Peus (PPE — D)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/07)

Θέμα: Διακανονισμοί εξόδων από τα ταμεία υγείας μέσα στην Κοινότητα

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στις Κάτω Χώρες υπάρχουν γιατροί (και πιο συγκεκριμένα ένας γιατρός συμβεβλημένος με το ταμείο υγείας των Κάτω Χωρών ANOZ), οι οποίοι δεν δέχονται τα διεθνή βιβλιάρια υγείας γερμανών τουριστών με τη δικαιολογία ότι απαιτείται μεγάλη και επίπονη διοικητική δαπάνη για το διακανονισμό των εξόδων με τα γερμανικά ταμεία υγείας;
2. Γνωρίζει ακόμα η Επιτροπή ότι ορισμένα ανεγνωρισμένα ταμεία στη Γερμανία (συγκεκριμένα το ταμείο Barmer Ersatzkasse (BEK) δεν καλύπτουν σε όλη τους την έκταση τα ιατρικά έξοδα που καταβλήθηκαν στις Κάτω Χώρες;
3. Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν ρυθμίζεται η αμοιβαία αναγνώριση των ιατρικών εξόδων και ο διακανονισμός τους από τα ταμεία υγείας των μεμονωμένων δέκα κρατών μελών, και αν ναι, βάσει ποιων διατάξεων (να γνωστοποιηθεί η δημοσίευση σε Επίσημη Εφημερίδα);
4. Μπορεί ακόμα να διευκρινίσει η Επιτροπή αν έχουν γίνει ενέργειες για την εναρμόνιση της διαδικασίας διακανονισμού ιατρικών εξόδων με σκοπό την απλοποίηση και την πλήρη επιστροφή των εξόδων, και σε περίπτωση που δεν έχει γίνει ακόμα τίποτε, ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να τροποποιηθούν οι διατάξεις που ισχύουν σχετικά με το θέμα αυτό;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1985)

1. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει υπόψη της η Επιτροπή, καταστάσεις όμοιες μ' αυτή που μας αναφέρει ο κ. βουλευτής, παρουσιάζονται σπάνια. Κατά γενικό κανόνα, οι ολλανδοί γιατροί, σε περίπτωση επειγόντων περιστατικών, παρέχουν δωρεάν ιατρική περίθαλψη στους υπηκόους άλλων κρατών μελών που παρεπιδημούν στην Ολλανδία.
2. Η Επιτροπή δεν αγνοεί εξάλλου ότι τα τιμολόγια επιστροφής εξόδων των ιατρικών δαπανών με τα οποία επιβαρύνονται οι υπήκοοι άλλων κρατών μελών, πιθανόν σε ορισμένες περιπτώσεις δεν καλύπτουν το σύνολο της δαπάνης. Η κατάσταση οφείλεται στο γεγονός ότι στους ασφαλισμένους εφαρμόζονται κανόνες διαφορετικοί ανάλογα με τη νομοθεσία του κάθε κράτους.
3. Με την εξαίρεση ειδικών συμβάσεων μεταξύ των ιδρυμάτων κοινωνικής ασφάλισης των διαφόρων κρατών μελών, εκείνο που προσδιορίζει τον τρόπο επιστροφής των εξόδων κατά τη διάρκεια παραμονής σε ένα άλλο κράτος μέλος είναι το άρθρο 34 του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου (1). Η επιστροφή των δαπανών πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας της χώρας παρεπιδημίας.

4. Οι κοινοτικοί κανονισμοί κοινωνικής ασφάλισης έχουν καθιερώσει διαδικασίες συντονισμού μεταξύ εθνικών νομοθεσιών. Τα ιδιαίτερα στοιχεία των νομοθεσιών αυτών και η διαρκής τους εξέλιξη δεν επιτρέπουν να προχωρήσουμε πέρα από τους κανόνες συντονισμού που πρότεινε η Επιτροπή και ενέκρινε το Συμβούλιο.

(1) Κείμενα συντονισμένα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, που εκδόθηκαν σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2000/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 — ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, σσ. 1 και 6.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2232/84του κ. **Jaak Vandemeulebroucke (ARC — B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/08)

Θέμα: Κέντρο του Βερολίνου και Ινστιτούτο του Δουβλίνου

Ήδη από το 1979 το Ελεγκτικό Συνέδριο συνέστησε όπως οι λογιστικές εγγραφές για το Κέντρο του Βερολίνου και το Ινστιτούτο του Δουβλίνου συνοδεύονται από διευκρινίσεις για το λογιστικό σύστημα που εφαρμόστηκε.

Θα πρέπει να διαπιστώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο ότι μετά από 4 χρόνια αυτό δεν πραγματοποιήθηκε ακόμη.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή τι σκοπεύει να πράξει για να υλοποιηθούν οι επιθυμίες του Ελεγκτικού Συνεδρίου;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουλίου 1985)

Το ζήτημα στο οποίο αναφέρεται ο κ. βουλευτής τέθηκε για πρώτη φορά το 1984, στις ειδικές εκθέσεις για το οικονομικό έτος 1984 τις οποίες το Ελεγκτικό Συνέδριο απήθυνε στο Κέντρο του Βερολίνου και στο Ινστιτούτο του Δουβλίνου.

Στις απαντήσεις τους, οι δύο οργανισμοί απάντησαν θετικά και περιέλαβαν στις λογιστικές εγγραφές της διαχείρισης του οικονομικού έτους 1984 τις επιθυμούμενες επεξηγηματικές σημειώσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2242/84

του κ. Michel Debatisse (PPE — F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/09)

Θέμα: Συνολικό κόστος της διεύρυνσης

1. Μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε σημερινή εκτίμηση του συνολικού κόστους της διεύρυνσης, λαμβάνοντας υπόψη διά στατιστικής προβολής:

- το προβλεπόμενο κόστος των προγραμμάτων που θα εφαρμοσθούν στα πλαίσια των κοινών πολιτικών,
- το προβλεπόμενο κόστος των ειδικών προγραμμάτων,
- τις προβλεπόμενες πρόσθετες διοικητικές δαπάνες των διαφόρων κοινοτικών οργάνων;

2. Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει σε ποιο μέτρο θα κάλυπταν οι συνεισφορές των νέων κρατών μελών τις συμπληρωματικές δαπάνες που θα προκύψουν από τη διεύρυνση, κατά τη διετία που θα ακολουθήσει την επικύρωση των συνθηκών προσχώρησης;

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιουνίου 1985)

1. Η Επιτροπή δεν κρίνει ενδεδειγμένο να δημοσιεύσει, στο παρόν στάδιο, μια λεπτομερή αξιολόγηση του είδους που ζητείται. Σε συνολικό επίπεδο, το καθαρό δημοσιονομικό κόστος της διεύρυνσης (για τα σημερινά δέκα κράτη μέλη), μπορεί να εκτιμηθεί περίπου σε 0,1 % του ΦΠΑ στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, χωρίς να ληφθούν υπόψη ορισμένες δυναμικές επιπτώσεις, ιδιαίτερα στον τομέα της γεωργικής παραγωγής των νέων κρατών μελών.

2. Χωρίς ειδικό φορέα, το σύνολο των ιδίων πόρων που καταβάλλονται από την Ισπανία και την Πορτογαλία κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων θα υπερβεί σε μεγάλο βαθμό τις συνολικές συμπληρωματικές δαπάνες που δημιουργούνται από την διεύρυνση.

Προς αποφυγή διαφόρων δημοσιονομικών ανισορροπιών και λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών της Πορτογαλίας, έχουν ληφθεί ειδικά δημοσιονομικά μεταβατικά μέτρα ανάλογα με εκείνα που είχαν ληφθεί για την Ελλάδα έχουν χορηγηθεί στα νέα κράτη μέλη. Η Ισπανία και η Πορτογαλία θα έχουν δικαίωμα μιας βαθμιαίας μειωμένης επιστροφής από πλευράς δαπανών, ενός μέρους του καταβαλλομένου ΦΠΑ⁽¹⁾: 87 % κατά το 1986, 70 % κατά το 1987, 55 % κατά το 1988, 40 % κατά το 1989, 25 % κατά το 1990 και 5 % κατά το 1991.

(1) Όπου, σε ό,τι αφορά την Πορτογαλία κατά τη διάρκεια των πρώτων τριών ετών μετά την ένταξή της, ένα μέρος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς βασίζεται στο ΑΕΠ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2250/84

του κ. Αλεξάνδρου Αλαβάνου (COM — GR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/10)

Θέμα: Ασφαλιστικές εταιρείες στην Ελλάδα

Σε ποια φάση ακριβώς βρίσκεται το θέμα της παρέμβασης της Επιτροπής στο θέμα των ασφαλιστικών επιχειρήσεων στην Ελλάδα;

Αληθεύει ότι η διεύθυνση ανταγωνισμού της ΕΟΚ επανήλθε στο τέλος Δεκεμβρη με αίτημα την «άρση των διακρίσεων» σε βάρος των ιδιωτικών ασφαλιστικών εταιριών; Έχει μήπως στραφεί η Επιτροπή της ΕΟΚ ενάντια στο άρθρο 13 του νόμου 1256/62, με σκοπό να σταματήσει να ασφαρίζονται σε δημόσιες ασφαλιστικές εταιρείες τα περιουσιακά στοιχεία του κρατικού τομέα και να μην μπορούν οι κρατικές τράπεζες να συνιστούν στους δανειοδοτούμενους από αυτές να ασφαρίζονται σε ασφαλιστικές εταιρείες του δημόσιου τομέα; Αληθεύει ότι τα σχετικά διαβήματα έχουν γίνει μετά από πιέσεις των ξένων ασφαλιστικών εταιρειών που έχουν υποκαταστήματα στην Ελλάδα;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Το πρόβλημα σχετικά με το σύστημα ασφαλίσεων στην Ελλάδα, που ανέφερε το αξιότιμο μέλος, αποτέλεσε αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα⁽¹⁾.

(1) ΕΕ αριθ. L 152 της 11. 5. 1985, σ. 25.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2252/84

του κ. Fernand Herman (PPE — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/11)

Θέμα: Χρηματοδότηση της πολιτικής των γεωργικών διαρθρώσεων

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν μετά τα τελευταία Συμβούλια Οικονομικών και Γεωργίας, υπέπεσε στην αντίληψή μου ότι οι ασκούντες την προεδρία στα Συμβούλια αυτά έδωσαν εντολή στην Επιτροπή Μόνιμων Αντιπροσώπων (Coreper) να ετοιμάσουν νέες προτάσεις αναφορικά με τη χρηματοδότηση της πολιτικής των γεωργικών διαρθρώσεων.

Δε νομίζει η Επιτροπή ότι σε αυτή θα έπρεπε να δώσει η Προεδρία του Συμβουλίου την εντολή αυτή;

Μετά τη δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι προτίθεται να χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που του παρέχουν οι συνθήκες για να προωθήσει το συμφέρον της Κοινότητας, δε νομίζει η Επιτροπή ότι οφείλει να παρέμβει ενώπιον του Συμβουλίου για να θέσει τέλος στις πρακτικές αυτές και να ζητήσει να γίνει σεβαστό το αποκλειστικό της προνόμιο να διατυπώνει προτάσεις;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Ιουνίου 1985)

Η Coreper (Επιτροπή Μονίμων Αντιπροσώπων) είναι επιφορτισμένη, δυνάμει του άρθρου 4 της συνθήκης συγχώνευσης, με την προετοιμασία των εργασιών του Συμβουλίου και την εκτέλεση των εντολών που της αναθέτει. Είναι φυσικό, σε περίπτωση διαφωνίας απόψεων μεταξύ των κρατών μελών, να ανατεθεί στην Coreper η προσπάθεια προσέγγισης των θέσεων των αντιπροσωπειών.

Η συμμετοχή της Επιτροπής στις εργασίες της Coreper που αποσκοπούν στην προσέγγιση των απόψεων των κρατών μελών δεν επηρεάζει το δικαίωμα πρωτοβουλίας της. Ιδιαίτερα, η Επιτροπή έχει πάντοτε τη δυνατότητα να τροποποιήσει την πρότασή της για να υποστηρίξει το κοινοτικό συμφέρον.

Τα ανακοινωθέντα τύπου που εξέδωσε το Συμβούλιο των Υπουργών Οικονομίας και Συντονισμού της 11ης Φεβρουαρίου σχετικά με τις αποφάσεις για τη χρηματο-

δότηση της πολιτικής γεωργικών διαρθρώσεων δεν επιτρέπουν άλλες ερμηνείες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2302/84

του κ. Richard Cottrell (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/12)

Θέμα: Εισαγωγές ελαστικών αυτοκινήτων

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να περιγράψει την ισχύουσα σήμερα κατάσταση όσον αφορά τις εισαγωγές ελαστικών αυτοκινήτων στην Κοινότητα; Ποιο είναι το ποσοστό κατά το οποίο η αγορά καλύπτεται από εισαγωγές που στο σύνολό τους δεν ανήκουν στην ΕΟΚ και πώς κατανέμονται περαιτέρω μεταξύ των κρατών (α) ΕΖΕΣ και συνδεδεμένων χωρών, (β) Ανατολικής Ευρώπης, (γ) Βορείου Αμερικής, (δ) άλλων χωρών; Τι ποσοστό του συνόλου των εισαγωγών εισέρχεται μέσω Ανατολικής Γερμανίας, και υπάρχουν μήπως στοιχεία ότι η κατηγορία αυτή των εισαγωγών συνιστά σημαντικό και αθέμιτο ανταγωνισμό παράγοντα για τους κατασκευαστές ελαστικών της Κοινότητας; Θεωρεί μήπως η Επιτροπή τις εισαγωγές από την Ανατολική Ευρώπη μέσω Ανατολικής Γερμανίας ως πρακτική ντάμπινγκ;

Απάντηση του κ. De Clercq

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουνίου 1985)

α) Οι εισαγωγές ελαστικών αυτοκινήτων στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ανήλθαν σε 7,8 εκατομμύρια κατά το πρώτο εξάμηνο του 1984. Ο αριθμός αυτός αντιστοιχεί σε αύξηση σχεδόν 10 % σε σύγκριση με τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν το πρώτο εξάμηνο του 1983' αύξηση παρατηρείται κυρίως στις εισαγωγές από τις χώρες της ΕΖΕΣ και από χώρες εκτός Βόρειας Αμερικής και Ανατολικής Ευρώπης.

β) Η κατανομή των εισαγωγών κατά υποδιαίρεση και τα αντίστοιχα τμήματα της αγοράς για κάθε εξάμηνο από τον Ιανουάριο του 1983 μέχρι τον Ιούνιο του 1984 έχει ως εξής:

	Ιανουάριος-Ιούνιος 1983		Ιούλιος-Δεκέμβριος 1983		Ιανουάριος-Ιούνιος 1984	
	Ποσότητα (χιλιάδες)	Τμήμα αγοράς (%)	Ποσότητα (χιλιάδες)	Τμήμα αγοράς (%)	Ποσότητα (χιλιάδες)	Τμήμα αγοράς (%)
Χώρες ΕΖΕΣ	1 407	4,6	1 592	5,2	1 828	5,8
Ανατολική Ευρώπη	794	2,6	743	2,6	807	2,6
Βόρεια Αμερική	176	0,6	184	0,6	180	0,6
Άλλες χώρες	4 728	15,4	3 637	14,3	4 995	15,9
<i>Σύνολο</i>	<i>7 105</i>	<i>23,2</i>	<i>6 156</i>	<i>22,7</i>	<i>7 810</i>	<i>24,9</i>

γ) Οι εισαγωγές ελαστικών αυτοκινήτων από τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας μειώθηκαν από 460 χιλιάδες το πρώτο εξάμηνο του 1983 σε 320 χιλιάδες το πρώτο εξάμηνο του 1984, αριθμοί που ατιστοιχούν σε πτώση του τμήματος αγοράς από 1,5 % σε 1,0 % και τμήματος συνολικών εισαγωγών από 6,5 % σε 4,1 %. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της τυχόν ζημία που να προκαλείται στην κοινοτική βιομηχανία ελαστικών από τις εισαγωγές αυτές.

δ) Το γεγονός ότι ορισμένες εισαγωγές στην Κοινότητα πραγματοποιούνται μέσω της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας δε θα εμπόδιζε τη λήψη μέτρων αντντάμπινγκ αν προέκυπταν αποδείξεις, κατά τη διάρκεια επίσημης έρευνας για τη διαπίστωση ύπαρξης ντάμπινγκ, ότι πράγματι οι εισαγωγές αυτές αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και ότι προκαλούν ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Μια τέτοια έρευνα θα μπορούσε να αρχίσει μόνο μετά την υποβολή επίσημης καταγγελίας από την κοινοτική βιομηχανία που υφίσταται ζημία, όπου θα έπρεπε να περιέχονται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2317/84

του κ. John Taylor (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/13)

Θέμα: Επιδότησεις της ΕΟΚ στο Οργανισμό Συνεργασίας Βορρά-Νότου

Ποια προγράμματα του Οργανισμού Συνεργασίας Βορρά-Νότου που λειτουργούν τόσο στη Βόρεια Ιρλανδία όσο και στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας έχουν λάβει κοινοτική οικονομική ενίσχυση κατά τη διάρκεια του έτους 1984 και κατά πόσο συνέβαλε η ΕΟΚ σε κάθε ένα από αυτά τα προγράμματα;

Απάντηση του κ. Delors

εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 1985)

Ο Οργανισμός Συνεργασίας Βορρά-Νότου έλαβε το 1984 την ακόλουθη συνδρομή από την Κοινότητα:

- 9 000 ECU για το πρόγραμμα του 1984,
- 32 500 ECU (50 % του συνολικού κόστους) για μια διασυνοριακή μελέτη συνεργασίας στην Ιρλανδία στον τομέα των νέων τεχνολογιών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων,
- 26 000 ECU στο πλαίσιο του προγράμματος της Κοινότητας για την προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης των μειονεκτούντων ατόμων,
- 30 000 ECU στο πλαίσιο του προγράμματος της Κοινότητας περί ανταλλαγής νέων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2368/84

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/14)

Θέμα: Συνεργασία στον τομέα της παιδείας

Η Επιτροπή χρηματοδότησε για το 1984 409 κοινά προγράμματα μελετών και χορήγησε 136 υποτροφίες σε

καθηγητές ανώτατης εκπαίδευσης και 300 υποτροφίες σε κρατικούς διοικητικούς υπαλλήλους προκειμένου αυτοί να εξοικειωθούν με τα εκπαιδευτικά συστήματα των άλλων κρατών μελών.

1. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη φύση και την πορεία των ανωτέρω προγραμμάτων μελετών;
2. Μπορεί η Επιτροπή να δώσει ξεχωριστά στοιχεία για κάθε κράτος μέλος (και σε ό,τι αφορά το Βέλγιο για κάθε γλωσσική κοινότητα χωριστά) σχετικά με τις υποτροφίες που χορηγήθηκαν;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουνίου 1985)

Κοινά προγράμματα σπουδών

Από το 1976, η Επιτροπή πρόσφερε την υποστήριξη της σε 408 κοινά προγράμματα σπουδών. Κατά το ακαδημαϊκό έτος 1984/85, χορηγήθηκαν 193 υπογραφές για την ανάπτυξη των κοινών προγραμμάτων σπουδών. 75 από τις υποτροφίες αυτές προορίζονταν για νέα προγράμματα και 118 χρησιμοποιήθηκαν για να στηριχθεί η περαιτέρω ανάπτυξη ήδη λειτουργούντων προγραμμάτων.

Επιπλέον, για δεύτερη συνεχή χρονιά, η Επιτροπή παραχώρησε 123 υποτροφίες στο διδακτικό και διοικητικό προσωπικό της ανώτατης εκπαίδευσης, για την προπαρασκευή των κοινών προγραμμάτων σπουδών.

Σύντομες εκπαιδευτικές επισκέψεις

Κατά το 1984/85, η Επιτροπή χορήγησε 136 υποτροφίες για σύντομες εκπαιδευτικές επισκέψεις, με σκοπό τη σύναψη επαφών μέσα στην Κοινότητα και την προαγωγή της αμοιβαίας κατανόησης των συστημάτων ανώτατης εκπαίδευσης. Οι υποτροφίες αυτές τέθηκαν στη διάθεση του διδακτικού και διοικητικού προσωπικού της ανώτατης εκπαίδευσης των κρατών μελών.

Εκπαιδευτικές επισκέψεις ειδικών στην εκπαίδευση

Το πρόγραμμα εκπαιδευτικών επισκέψεων ειδικών στην εκπαίδευση αποσκοπεί να δώσει τη δυνατότητα στους, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, υπεύθυνους για την εκπαίδευση να επωφεληθούν, κατά την αναθεώρηση και τον αναπροσανατολισμό της εργασίας τους, από την πείρα των άλλων κρατών μελών. Σκοπός είναι

επίσης να παρασχεθούν στους υπεύθυνους για τον καθορισμό των μεθόδων, αξιόπιστες επιλεγμένες και ενημερωμένες πληροφορίες, σχετικά με την ανάπτυξη της παιδείας σ' ολόκληρη την Κοινότητα, με τη μορφή εκθέσεων των συμμετεχόντων στα προγράμματα.

Οι επισκέψεις οργανώνονται από τα κράτη μέλη, με βάση τα ετήσια προγράμματα που συντάσσει η Επιτροπή. Οι εκθέσεις που αναφέρονται στο εκπαιδευτικό

σύστημα της χώρας επίσκεψης και στα επιλεγμένα θέματα, καθώς και οι επισκέψεις σε εκπαιδευτικά ιδρύματα, αποτελούν μέρος του προγράμματος. Λεπτομέρειες για το πρόγραμμα του 1985/86, με περισσότερες πληροφορίες, θα αποστολούν στον κ. βουλευτή και στη Γενική Διεύθυνση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1).

(1) Έγγρ. V/2087/84.

Χώρα	Κοινό πρόγραμμα σπουδών	Προπαρασκευαστικές επισκέψεις κοινών προγραμμάτων σπουδών	Επισκέψεις προσωπικού ανώτατης εκπαίδευσης	Επισκέψεις ειδικών στην εκπαίδευση
Βέλγιο (Φλ.)	6	2	4	12
Βέλγιο (Γαλ.)	17	5	6	12
Δανία	3	10	5	18
Γερμανία	28	23	15	46
Γαλλία	42	26	12	46
Ελλάδα	4	3	17	24
Ιρλανδία	6	5	10	18
Ιταλία	12	26	28	46
Λουξεμβούργο	1	—	—	8
Ολλανδία	12	8	12	24
Μ. Βρετανία	71	37	44	46
<i>Σύνολο</i>	<i>202</i>	<i>145</i>	<i>153</i>	<i>300</i>

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2403/84

του κ. Rudolf Wedekind (PPE — D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/15)

3. Στο μέλλον θα λαμβάνει δεόντως υπόψη της κατά την ανάθεση τέτοιων παραγγελιών τους υποψήφιους;

Απάντηση του κ. Christofersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1 Ιουλίου 1985)

Θέμα: Παραγγελία για την προμήθεια βιβλίων σε γερμανική γλώσσα

Η Επιτροπή δίνει τελευταία όλες τις παραγγελίες της για την προμήθεια γερμανικών βιβλίων στο Λουξεμβούργο μόνο σε έναν ή δύο προμηθευτές.

Μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει ότι:

1. Αυτό το είδος της παραγγελίας που βασίζεται σε αποφάσεις λαμβανόμενες στο επίπεδο των τμημάτων φέρνει τους ανταγωνιστές που αποκλείονται από τις προμήθειες σε πλήρως μειονεκτική θέση;
2. Αυτό το είδος της παραγγελίας έρχεται σε αντίθεση με τις αρχές που διέπουν την αγορά σύμφωνα με την πολιτική του ανταγωνισμού, και ότι συνεπώς η ίδια οφείλει, ως θεματοφύλακας των συνθηκών, να προσέξει ιδιαίτερα στα πλαίσια της πολιτικής της σχετικά με τις προμήθειες να μην καθιερώσει ένα «σύστημα προμηθευτών της Αυλής»;

Η κεντρική βιβλιοθήκη της Επιτροπής στο Λουξεμβούργο συναλλάσσεται τη στιγμή αυτή με τρεις βιβλιοπώλες εγκατεστημένους στην Ομοσπονδιακή Γερμανία, για την αγορά βιβλίων σε γερμανική γλώσσα.

Οι τρεις αυτοί βιβλιοπώλες χαίρουν καλής φήμης στην αγορά και το επίπεδο της ανταγωνιστικότητάς τους έχει επαληθευθεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής, τόσο σε ό,τι αφορά τις τιμές, όσο και την αξιοπιστία και την ποιότητα των προσφερομένων υπηρεσιών.

Εξάλλου, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα έργα αυτά δεν εκπροσωπούν παρά μικρό μέρος των αγορών που πραγματοποιεί η Βιβλιοθήκη. Πάντως, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει την επαλήθευση της καταστάσεως της αγοράς, με σκοπό να ελέγξει ή ενδεχόμενα να τροποποιήσει την επιλογή του ή των βιβλιοπωλών με τους οποίους συναλλάσσεται.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2417/84του κ. **Silvester Barrett (RDE — IRL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/16)

Θέμα: Ολοκληρωμένο πρόγραμμα ανάπτυξης νοτιοδυτικού Kerry

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να αναφέρει εάν η ιρλανδική κυβέρνηση έχει διαβιβάσει πρόταση από τον Οργανισμό Ανάπτυξης του Νοτιοδυτικού Kerry που αφορά ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα επιδοτούμενο από την ΕΟΚ για την εν λόγω περιοχή;

Απάντηση του κ. Βάρφη

εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουνίου 1985)

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν έλαβε καμία επίσημη πρόταση από την ιρλανδική κυβέρνηση για ολοκληρωμένο πρόγραμμα στην νοτιοδυτική περιοχή Kerry.

Εφόσον πρόταση του είδους αυτού επικυρωθεί από τις κεντρικές αρχές της κυβέρνησης της Ιρλανδίας, θα εξετασθεί από την Επιτροπή για ενίσχυση από τους πόρους που διατίθενται για προκατασκευαστικές μελέτες που οδηγούν σε ολοκληρωμένες ενέργειες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2422/84του κ. **Andrew Pearce (ED — GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/17)

Θέμα: Τρίτη σύμβαση Λομέ

Μήπως μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το ύψος των χρηματικών ποσών που χορηγούνται για αναπτυξιακά προγράμματα σε κάθε χώρα που, με την ιδιότητα του αποδέκτη υπέγραψε την τρίτη σύμβαση Λομέ;

Απάντηση του κ. Natali

εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουλίου 1985)

Κατά την αρχή της περιόδου που καλύπτει η κάθε σύμβαση, η Επιτροπή κατανέμει κατά τον αντικειμενικότερο δυνατό τρόπο το σύνολο του διαθέσιμου χρηματικού ποσού και ανακοινώνει, σε καθένα από τα κράτη ΑΚΕ χωριστά, το ύψος της προγραμματισμένης χρηματοδότησης που του εκχωρείται. Η Επιτροπή μόλις προέβη στην ανακοίνωση αυτή, μέσα στα πλαίσια της Λομέ III.

Όπως και στο παρελθόν, η Επιτροπή δε δίνει σε δημοσιότητα μια απλή συνολική ανακοίνωση για τα αποτελέσματα της κατανομής αυτής, γιατί η κατανομή δεν μπορεί να εξηγηθεί παρά μόνο με βάση τη λεπτομερή έκθεση της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε.

Τελικά, το είδος αυτό της πληροφόρησης θα έδινε εσφαλμένη εικόνα της κοινοτικής εισφοράς στις διάφορες ενδιαφερόμενες χώρες, δεδομένου ότι κατά τη διάρκεια της σύμβασης, οι χώρες αυτές θα ευεργετηθούν, σε διαφορετικό βαθμό, και από άλλους πρόσθετους πόρους (περιφερειακή συνεργασία, Stabex, Sysmin, πόροι που διαχειρίζεται η ΕΤΕ, επείγουσες ενισχύσεις, κλπ.).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2433/84της **Λαίδης Elles (ED — GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/18)

Θέμα: Έντυπα τελωνειακής δήλωσης

Μήπως μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί απαιτούνται ακόμη έντυπα τελωνειακής δήλωσης για δέματα που ταχυδρομούνται από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας σε άλλο;

Μήπως μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει επίσης γιατί στην περίπτωση του Βέλγιου και του Λουξεμβούργου δεν φτάνει μόνο ένα μη αυτοκόλλητο έντυπο τελωνειακής δήλωσης αλλά απαιτούνται δύο τέτοια, ενώ για δέματα που ταχυδρομούνται σε χώρες εκτός Κοινότητας αρκεί σε ορισμένες περιπτώσεις μόνο ένα από τα έντυπα αυτά;

Θα μπορούσε παρακαλώ η Επιτροπή να αναφέρει σε τι διαβήματα προτίθεται να προβεί για την εξάλειψη αυτής της ανέφελους γραφειοκρατίας;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 1985)

Αν και δεν ισχύουν πια οι τελωνειακοί δασμοί για τα αντικείμενα που ταχυδρομούνται μέσα στην Κοινότητα, τα φορολογικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών εξακολουθούν να υπάρχουν. Για το λόγο αυτό ο αποστολέας ενός δέματος πρέπει να δηλώσει το περιεχόμενό του, ώστε οι αρχές να μπορούν να χρεώσουν τα πιθανόν οφειλόμενα τέλη. Φυσικά, το αποτέλεσμα της δήλωσης αυτής, σε πολλές περιπτώσεις, είναι ότι επιτρέπει στον παραλήπτη του δέματος να απαλλαγεί, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, από τη φορολογία και η Επιτροπή εξακολουθεί να ασκεί πίεση στο Συμβούλιο, για την αύξηση του ύψους του επιτρεπτού ποσού. Ο αποστολέας δηλώνει ότι η αξία του δέματος βρίσκεται μέσα στα επιτρεπτά όρια και το δέμα αποστέλλεται και παραλαμβάνεται κανονικά, χωρίς άλλες διατυπώσεις.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη ερώτηση σχετικά με το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο, η Επιτροπή έχει έλθει σε επαφή με τις εθνικές αρχές των δύο αυτών κρατών μελών για να διαπιστώσει για ποιο λόγο υπάρχει η προφανής αυτά ανωμαλία και ενδεχομένως θα μπορέσει να δώσει περισσότερες πληροφορίες στην κ. βουλευτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2462/84

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Μαρτίου 1985)

(85/C 248/19)

Θέμα: Ιατρική ασφάλιση για τους/τις πρώην σύζυγους κοινοτικών υπαλλήλων

Σύμφωνα με το άρθρο 72 παράγραφοι 8, 10 και 40 του κανονισμού, μετά το διαζύγιο ο/η πρώην σύζυγος υπαλλήλου μπορεί να διεκδικήσει την καταβολή ιατρικών εξόδων επί ένα έτος το πολύ, εφόσον αυτός ή αυτή δεν καλύπτονται από κάποια άλλη ασφάλεια.

Μου είχαν τεθεί πρόσφατα υπόψη αρκετές περιπτώσεις όπου ζευγάρια έχουν χωρίσει μετά από 30 χρόνια γάμου. Στις περισσότερες περιπτώσεις η γυναίκα εγκατέλειψε την καριέρα της για να έλθει στο Βέλγιο με το σύζυγό της. Τα συνταξιοδοτικά της δικαιώματα και η ιατρική ασφάλισή της εξαρτώνται επομένως από το καθεστώς του συζύγου της. Συνήθως, τα θέματα που αφορούν τις συντάξεις μπορούν να τακτοποιηθούν, στο μέτρο που η εθνική νομοθεσία καλύπτει τέτοιες περιπτώσεις. Για την κάλυψη όμως έναντι ασθενείας ή αναπηρίας πρέπει να συναφθεί νέα ασφάλεια, η οποία συνεπάγεται μεγαλύτερα ασφάλιστρα και δεν καλύπτει τις συνέπειες προηγούμενης ασθένειας.

Συμβιβάζεται άραγε η δυσμενής αυτή μεταχείριση αυτής της ομάδας ατόμων με τους κοινωνικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουλίου 1985)

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προβλέπει υγειονομική ασφάλιση για τον ίδιο τον υπάλληλο, τον(την) σύζυγό του, εφόσον ο(η) τελευταίος(α) δεν μπορεί να επωφεληθεί παροχών της αυτής φύσης και του αυτού επιπέδου, κατ' εφαρμογή οιασδήποτε άλλων νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, τα τέκνα του και τα λοιπά συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Μια αυστηρή εφαρμογή αυτής της διάταξης θα απέκλειε αυτοδίκαια τον(την) πρώην σύζυγο του υπαλλήλου από την πρώτη ημέρα εκδόσεως της απόφασης του διαζυγίου. Η κατάσταση αυτή μπορεί να οδηγήσει σε

σοβαρά κενά, ιδίως λόγω του καθεστώτος που ισχύει βάσει ορισμένων εθνικών διατάξεων σε περίπτωση νέας ασφάλισης, είτε πρόκειται για υποχρεωτική είτε για ιδιωτική ασφάλιση.

Για να αποφευχθεί η περίπτωση κατά την οποία πρώην σύζυγος υπαλλήλου, που έχει χάσει τη ιδιότητα δικαιούχου υγειονομικής ασφάλισης, γίνει θύμα μιας κατάστασης στην οποία θα βρεθεί χωρίς καμία υγειονομική ασφάλιση, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2074/83 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ κάλυψε αυτό το κενό και πιο συγκεκριμένα την περίπτωση κατά την οποία ο(η) πρώην σύζυγος δεν ασκεί καμία επαγγελματική δραστηριότητα.

Σύμφωνα με την τροποποίηση που έγινε με τον ανωτέρω κανονισμό, ο(η) διαζευγμένος(η) σύζυγος του υπαλλήλου εξακολουθεί να ανήκει στο καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης που προβλέπεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων για ένα χρόνο κατ' ανώτατο όριο και χωρίς να χρειάζεται να καταβάλλει εισφορά για την κάλυψη αυτή, εφόσον αποδείξει ότι δεν δικαιούται επιστροφές από άλλο καθεστώς.

Η περίοδος αυτή του ενός έτους, η οποία αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία που η απόφαση περί διαζυγίου κατέστη αμετάκλητη, θα πρέπει να δώσει τη δυνατότητα στο(στη) διαζευγμένο(η) σύζυγο να συμμορφωθεί προς τις εθνικές διατάξεις στις οποίες στο εξής θα υπόκειται λόγω της λύσεως οποιασδήποτε έννομης σχέσης μεταξύ αυτού και του κοινοτικού υπαλλήλου, προκειμένου να έχει υγειονομική κάλυψη. Μια τέτοια κάλυψη σε εθνικό επίπεδο είναι δυνατή για τα περισσότερα κράτη μέλη των Κοινοτήτων.

Η κατάσταση αυτή που προκύπτει από την απώλεια της ιδιότητας του δικαιούχου υγειονομικής ασφάλισης των κοινοτικών υπαλλήλων, η οποία μπορεί να συγκριθεί με αυτή των τέκνων ή των άλλων ατόμων που έπαψαν να συντηρούνται από τον υπάλληλο, δεν προδικάζει κατά κανένα τρόπο την κοινωνική πολιτική που θέλουν να εφαρμόσουν οι Κοινότητες έναντι των εργαζομένων στους οποίους αναφέρεται αυτή η πολιτική.

(1) ΕΕ αριθ. L 203 της 27. 7. 1983, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2492/84

της κ. Dorothee Piermont (ARC — D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1η Απριλίου 1985)

(85/C 248/20)

Θέμα: Ο αποκαλούμενος «φασισμός» των γερμανών Πράσινων

1. Τι γνωρίζει η Επιτροπή σχετικά με τις διασυνδέσεις μεταξύ της «Ευρωπαϊκής Ενώσεως Shiller» (European Shiller Association) του Ευρωπαϊκού Εργατικού Κόμματος και εκείνων των πολιτικών οργανώσεων στην Ευρώπη, οι οποίες εκμεταλλεύτηκαν την εκστρατεία των δύο προαναφερθεισών οργανώσεων κατά του αποκαλούμενου «φασισμού» των γερμανών Πράσινων;
2. Τι γνωρίζει η Επιτροπή για τις πηγές που χρηματοδοτούν την «Ευρωπαϊκή Ένωση Shiller» και κυρίως σχετικά με τη βοήθεια που της χορηγείται από πιστώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (27 Ιουνίου 1985)

Η Επιτροπή δε χορήγησε επιδοτήσεις στον εν λόγω οργανισμό και δε διαθέτει πληροφορίες γι' αυτόν τον οργανισμό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2501/84
του κ. Frank Schwalba-Hoth (ARC — D)
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 (1η Απριλίου 1985)
 (85/C 248/21)

Θέμα: Η ισχύς των αδειών διελεύσεως των βελγικών αρχών

1. Πώς κρίνει το Συμβούλιο το παρακάτω περιστατικό:

Στις 8 Ιανουαρίου 1985 γύρω στις 5 μ.μ. (ερχόμενος από το Λονδίνο), περνώντας από τον έλεγχο διαβατηρίων του αεροδρομίου των Βρυξελλών έδειξα την άδεια διελεύσεως για τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την οποία έχει εκδώσει η βελγική κυβέρνηση στα τέλη του περασμένου έτους.

Ο υπάλληλος της υπηρεσίας δεν μου επέτρεψε να περάσω, ζήτησε και άλλα έγγραφα, αμφισβήτησε την ισχύ μιας τέτοιας άδειας διελεύσεως, με άφησε να περιμένω δέκα λεπτά και τελικά μου κατέσχε τη βελγική ταυτότητα.

2. Πόσες άλλες άδειες διελεύσεως έχουν κατασχεθεί μέχρι τώρα, επίσης χωρίς λόγο, και ποτέ θα μου επιστραφεί αυτή η άδεια διελεύσεως των συνόρων;

Απάντηση
 (29 Ιουλίου 1985)

Το Συμβούλιο πληροφορήθηκε από τις βελγικές αρχές ότι, έπειτα από πολλές αιτήσεις των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η βελγική κυβέρνηση τους χορηγεί ειδική άδεια διέλευσης για τη διευκόλυνση της διέλευσής τους από τον έλεγχο διαβατηρίων κατά την άφιξη στο αεροδρόμιο του Ζαβεντέμ.

Με την κάρτα αυτή τους χορηγείται επίσης ένα ενημερωτικό σημείωμα σχετικά με τη φύση και τη χρήση της.

Όπως διευκρινίζεται στο ενημερωτικό αυτό σημείωμα, η ειδική αυτή άδεια διέλευσης δεν μπορεί να θεωρηθεί ως επίσημο ταξιδιωτικό έγγραφο που να ισχύει για την είσοδο στο Βέλγιο (διαβατήριο, εθνική αστυνομική ταυτότητα ή άδεια διέλευσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων), αλλά επιτρέπει τη διέλευση από την πόρτα ελέγχου που προορίζεται ειδικά για τους ευρωβουλευτές.

Όπως επίσης διευκρινίζεται στο ενημερωτικό σημείωμα, ο υπεύθυνος για τον έλεγχο έχει το δικαίωμα να ζητά την επίδειξη επίσημου ταξιδιωτικού εγγράφου. Όπως προκύπτει από τις πληροφορίες που έδωσαν οι βελγικές αρχές, στην περίπτωση που εκθέτει ο αξιότιμος κ. βουλευτής, ο υπεύθυνος του ελέγχου ενήργησε σύμφωνα με τα προηγούμενα. Από τις πληροφορίες αυτές προκύπτει επίσης ότι η άδεια διέλευσης δεν κατεσχέθη, αλλά την εγκατέλειψε στα χέρια του ελεγκτή ο αξιότιμος κ. βουλευτής, εις τον οποίο εν τω μεταξύ παρεδόθη η κάρτα του.

Καμιά άδεια διέλευσης δεν έχει κατασχεθεί μέχρι σήμερα από τις αρχές ελέγχου του Ζαβεντέμ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3/85
του κ. Peter Price (ES — GB)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 (15 Απριλίου 1985)
 (85/C 248/22)

Θέμα: Πολιτική πληροφόρησης

Πόσοι υπάλληλοι υπηρετούν στη Γενική Διεύθυνση X (πληροφόρηση) και ποιος είναι ο τόπος εργασίας τους;

Απάντηση του κ. Ripa De Meana
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (21 Ιουνίου 1985)

Ο συνολικός αριθμός υπαλλήλων που υπηρετούν στη Γενική Διεύθυνση X είναι 317. Από αυτούς 168 υπηρετούν στις Βρυξέλλες.

Η ταξινόμηση σε κατηγορίες είναι η εξής:

- κατηγορία A: 106,
- κατηγορία B: 81,
- κατηγορία C: 125,
- κατηγορία D: 6.

Η Γενική Διεύθυνση X έχει επίσης 174 τοπικούς υπαλλήλους εκ των οποίων όλοι, εκτός από έναν, υπηρετούν εκτός Βρυξελλών.

Για να υπάρξει μια πλήρης εικόνα της κατάστασης του προσωπικού στα εξωτερικά Γραφεία Τύπου και Πληροφοριών, τα ακόλουθα στοιχεία περιλαμβάνουν τόσο τους υπαλλήλους όσο και τους τοπικούς υπαλλήλους που υπηρετούν σε καθένα από αυτά:

Άγκυρα: 9

Αθήνα: 13

Μπαγκόγκ: 5

Βελιγράδι: 1

Βόννη (συμπεριλαμβανομένου του Βερολίνου και του Μονάχου): 35

Καμπέρα: 7
 Καρακάς (συμπεριλαμβανομένου του Σαντιάγκο): 12
 Κοπεγχάγη: 15
 Δουβλίνο: 12
 Γενεύη: 10
 Χάγη: 15
 Λισαβόνα: 11
 Λονδίνο (συμπεριλαμβανομένου του Μπέλφαστ, Κάρντιφ και Εδιμβούργου): 37
 Λουξεμβούργο: 5
 Μαδρίτη: 13
 Νέο Δελχί: 7
 Οττάβα: 7
 Παρίσι (συμπεριλαμβανομένης της Μασσαλίας): 34
 Ρώμη (συμπεριλαμβανομένου του Μιλάνου): 33
 Τόκιο: 11
 Ουάσινγκτον (συμπεριλαμβανομένης της Ν. Υόρκης): 30

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 13/85

του κ. Κωνσταντίνου Σταύρου (PPE — GR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1985)

(85/C 248/23)

Θέμα: Χαρακτηρισμός τυριών

Μετά τη γραπτή ερώτηση αριθ. 2100/84 (1) του κ. Willi Rothley, μήπως η Επιτροπή

1. θεωρεί φυσικό το να παρασκευάζεται στη Δανία τυρί τύπου «φέτα»;
2. δεν προβλέπει να προορίζονται οι χαρακτηρισμοί ή οι ονομασίες αποκλειστικά για τα τυριά που παρασκευάζονται κατά παράδοση σε ένα κράτος μέλος, και τα οποία αποτελούν στοιχείο της κουλτούρας του κράτους αυτού;
3. δεν πιστεύει ότι χρειάζεται να προβλεφθεί με τρόπο συστηματικό κατάλληλη ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τη χώρα παρασκευής κάθε τύπου τυριού που κυκλοφορεί στην αγορά, προκειμένου να υπάρχει εγγύηση της αυθεντικότητας του προϊόντος;

(1) ΕΕ αριθ. C 241 της 23. 9. 1985.

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Ιουνίου 1985)

1. και 2. Πολύ πριν από τη δημιουργία της κοινής αγοράς, οι εθνικές νομοθεσίες ορισμένων κρατών μελών όρισαν, στο πλαίσιο της σύμβασης της Stresa, ονομασίες καταγωγής οι οποίες επιτρέπουν περιορισμό των ζωνών παραγωγής και τη διαφύλαξη της αρχικής ποιότητας των παραδοσιακών προϊόντων (παράδειγμα: Parmigiano Reggiano, Roquefort, κλπ.).

Τότε, οι ελληνικές αρχές δεν είχαν προσφύγει στη δυνατότητα αυτή και έτσι, όπως παρατηρεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η φέτα είναι ένας τύπος τυριού και όχι μια ονομασία καταγωγής.

Ως εκ τούτου προκύπτει ότι η Επιτροπή δεν δύναται να θεωρήσει αντικανονική την παρασκευή του τυριού αυτού αλλού εκτός από την Ελλάδα, καθώς αυτό συμβαίνει για τα περισσότερα τυριά.

Η Επιτροπή δεν κρίνει απαραίτητο, για την πραγματοποίηση της ΚΓΠ, να πάρει την πρωτοβουλία να προορίσει για ορισμένες περιοχές την αποκλειστική παρασκευή τυριών τα οποία στο παρελθόν παρασκευάζονταν αποκλειστικά στις περιοχές αυτές.

3. Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1) ορίζει στο άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο 7 την υποχρέωση να προβλέπεται μεταξύ των σχετικών ενδείξεων που πρέπει να αναφέρονται στις ετικέτες τροφίμων «ο τόπος καταγωγής ή προελεύσεως στις περιπτώσεις που η παράλειψη της ενδείξεως αυτής θα ήταν δυνατόν να δημιουργήσει στον καταναλωτή εσφαλμένη εντύπωση σχετικά με τον πραγματικό τόπο καταγωγής ή προελεύσεως του τροφίμου».

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 63/85

του κ. Andrew Pearce (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1985)

(85/C 248/24)

Θέμα: Παρακράτηση φόρων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εκ μερισμάτων μητρικών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη

Είναι μήπως σε θέση η Επιτροπή να προσφύγει στο Δικαστήριο κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας διότι συνεχίζει να παρακρατεί φόρους εκ μερισμάτων των μητρικών εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1η Ιουλίου 1985)

1. Η Επιτροπή πιστεύει ότι το πολύπλοκο σύστημα της παρακράτησης φόρων και μερισμάτων μητρικών εταιρειών εγκατεστημένων σε άλλα κράτη μέλη, θα πρέπει να ρυθμισθεί με την εναρμόνιση των νόμων, βάσει των κοινοτικών οδηγιών.

2. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή διαβίβασε στο Συμβούλιο σχέδιο οδηγίας για ένα κοινό καθεστώς μητρικών και θυγατρικών εταιρειών σε διάφορα κράτη μέλη (1), καθώς και σχέδιο οδηγίας σχετικά με την εναρμόνιση της φορολογίας των εταιρειών και της παρακράτησης φόρων εκ μερισμάτων.

Το Συμβούλιο εξακολουθεί να μελετά τις προτάσεις αυτές. Η Επιτροπή εμμένει και πιέζει το Συμβούλιο να εγκρίνει τις προτάσεις αυτές και προς το παρόν δε προβλέπει προσφυγή στο Δικαστήριο.

(1) ΕΕ αριθ. C 39 της 22. 3. 1969, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. C 253 της 5. 11. 1975, σ. 2.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 92/85

του κ. Alain Carignon (RDE — F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1985)

(85/C 248/25)

Θέμα: Απολύσεις και προσλήψεις επιστημονικών στελεχών

Σε μια έκθεση της 10ης Δεκεμβρίου 1984, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. 2-1158-84), εξετάζονται οι λεπτομέρειες για την οριστική παύση των καθηκόντων ορισμένων υπαλλήλων που ανήκουν στα επιστημονικά και τεχνικά στελέχη. Το εν λόγω μέτρο αφορά 120 υπαλλήλους και, λόγω των αποζημιώσεων απόλυσης που θα πρέπει να καταβληθούν, θα στοιχίσει 24 εκατομμύρια ECU περίπου.

Επίσης, σε μια έκθεση της 9ης Ιανουαρίου 1985, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (έγγρ. 2-1365-84), διαπιστώνεται ότι προβλέπεται η πρόσληψη συμπληρωματικών υπαλλήλων για την υλοποίηση ενός προγράμματος μελετών σχετικά με τη διαχείριση και την αποθήκευση των ραδιενεργών καταλοίπων, του οποίου το κόστος ανέρχεται σε 200 εκατομμύρια ECU περίπου.

Ο ερωτών εκφράζει την έκπληξή του για τη διπλή δαπάνη και επιθυμεί να πληροφορηθεί από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τους λόγους για τους οποίους δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση, στα πλαίσια του νέου προγράμματος μελετών, των στελεχών των οποίων η απόλυση αποδεικνύεται υπερβολικά δαπανηρή.

Απάντηση του κ. Narjes

εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιουνίου 1985)

Το σχέδιο κανονισμού σχετικά με την οριστική παύση των καθηκόντων ορισμένων υπαλλήλων που ανήκουν στα επιστημονικά και τεχνικά στελέχη⁽¹⁾ αφορά το προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών. Κύριος στόχος του είναι μια ανανέωση των στελεχών και η απόκτηση νέων αρμοδιοτήτων για να αντιμετωπισθεί μια ορισμένη εξέλιξη του πολυετούς προγράμματος του Κοινού Κέντρου Ερευνών.

Όλα αυτά τα στοιχεία έχουν ήδη συζητηθεί ευρέως κατά την εξέταση αυτής της πρότασης της Επιτροπής στο Κοινοβούλιο⁽²⁾.

Το πρόγραμμα (1985-1989) της έρευνας και ανάπτυξης σχετικά με τη διαχείριση και την αποθήκευση των ραδιενεργών καταλοίπων, στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, αποφασίστηκε από το Συμβούλιο στις 12 Μαρτίου 1985⁽³⁾ και το ποσό που κρίθηκε απαραίτητο ανέρχεται σε 62 εκατομμύρια ECU, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών των σχετικών με το προσωπικό των 12 υπαλλήλων, δηλ. μια αύξηση 2 υπαλλήλων σε σχέση με το προηγούμενο πρόγραμμα.

Οι δαπάνες προσωπικού αυτού του προγράμματος καλύπτουν ποσοστό μικρότερο του 10 % των συνολικών δαπανών των οποίων το μεγαλύτερο μέρος προβλέπεται για συμβάσεις στις οποίες θα υπάρχει από κοινού κάλυψη των δαπανών και οι οποίες θα συναφθούν με τους οργανισμούς έρευνας στα κράτη μέλη.

Οι δύο πρόσθετοι υπάλληλοι για την εκτέλεση αυτού του προγράμματος τοποθετήθηκαν στο πρόγραμμα αυτό μέσω εκ νέου απασχολήσεως του προσωπικού που ήδη βρίσκεται εκεί, χωρίς επομένως να γίνει προσφυγή στο προσωπικό του Κοινού Κέντρου Ερευνών.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι θα συνεχίσει να προωθεί την κινητικότητα των ερευνητών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και στο πλαίσιο των δικών της υπηρεσιών, όπου αυτό είναι δυνατό και σκόπιμο.

(1) Έγγραφο COM(84) 214 τελικό.

(2) Λεπτομερή πρακτικά της συνόδου της 17ης Ιανουαρίου 1985

(3) ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 93/85

του κ. Gordon Adam (S — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1985)

(85/C 248/26)

Θέμα: Επιδότησεις για τουριστικά προγράμματα

Θα μπορούσε, παρακαλώ, η Επιτροπή να απαριθμήσει τα προγράμματα που βασίζονται στον τουρισμό, τα οποία περιλαμβάνονται στις επιδοτήσεις που έχει χορηγήσει το ΕΓΤΠΕ στη βόρεια περιοχή του Ηνωμένου Βασιλείου κατά το 1984;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1985)

Η χρηματοδότηση των τουριστικών προγραμμάτων δεν περιλαμβάνεται στα πλαίσια των άμεσων δραστηριοτή-

των του ΕΓΤΠΕ, Τμήμα Προσανατολισμού. Η οδηγία 75/268/ΕΟΚ (1) περί ορεινής γεωργίας και γεωργίας σε ορισμένες μειονεκτούσες ζώνες, προβλέπει στο άρθρο 10 παράγραφος 2 «ότι, στις μειονεκτούσες αγροτικές ζώνες που παρουσιάζουν τουριστικά ή βιοτεχνικά προσόντα, το καθεστώς ενθάρρυνσης στο οποίο αποσκοπεί το άρθρο 8 της οδηγίας 72/159/ΕΟΚ (2), όπως προσαρμόστηκε στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας, μπορεί να ισχύσει εξίσου και για τις επενδύσεις τουριστικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που πραγματοποιούνται στην αγροτική εκμετάλλευση. Οι επενδύσεις αυτές δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τις 10 000 λογιστικές μονάδες (δηλαδή, από 1. 1. 1984, 14 564 ECU) κατ' εκμετάλλευση». Αυτό σημαίνει ότι δεν πρόκειται για βοήθεια που χορηγείται χωριστά και ειδικά για τις τουριστικές επενδύσεις, αλλά ότι οι επενδύσεις αυτές μπορούν να ενσωματωθούν στο γενικό πρόγραμμα αναπτύξεως μιας αγροτικής εκμετάλλευσης.

Το ποσό που επιστράφηκε από το ΕΓΤΠΕ, Τμήμα Προσανατολισμού, στην κυβέρνηση της Μεγάλης Βρετανίας. Δεν είναι όμως δυνατό να βεβαιώσουμε κατά πόσον, στις δηλωθείσες δαπάνες για τα αναπτυξιακά προγράμματα, περιλαμβάνονται και δραστηριότητες τουριστικής φύσεως.

(1) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 105/85

του κ. Willy Kuijpers (ARC — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Απριλίου 1985)

(85/C 248/27)

Θέμα: Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων

Μερικές φορές το χρόνο μεταφέρονται ραδιενεργά απόβλητα από τον πυρηνικό σταθμό του Doel στο εργοστάσιο επανεμπλουτισμού της La Hague. Η μεταφορά γίνεται με τρένο.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει:

- εάν υπάρχει οδηγία ΕΟΚ σχετικά με την επιτήρηση και την ασφάλεια τέτοιου είδους μεταφορών;
- εάν όχι, τότε μήπως υπάρχει σχετική πρόταση οδηγίας;
- υπάρχει μήπως οδηγία σχετικά με τις αναγκαίες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στις αρχές των δήμων μέσα από τους οποίους περνάει το τρένο, καθώς και στους κατοίκους των δήμων αυτών;
- εάν όχι, τότε μήπως υπάρχει σχετική πρόταση οδηγίας;

Απάντηση του κ. Clinton Davis

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1η Ιουλίου 1985)

Η μεταφορά ραδιενεργών υλικών συζητείται εκτενώς στην οδηγία του Συμβουλίου η οποία καθορίζει τις βασικές προδιαγραφές σχετικά με την υγειονομική προστασία του πληθυσμού και των εργαζομένων κατά των κινδύνων των ιονισμένων ακτινοβολιών (1).

Σύμφωνα με το άρθρο 45 της οδηγίας αυτής, η παραγωγή όλων των δυνατών μέτρων επιτήρησης και επέμβασης, σε περίπτωση που θα χρειασθούν, αποτελεί ευθύνη του κάθε κράτους μέλους.

Οι πλευρές που σχετίζονται ειδικότερα με την ασφάλεια των μεταφορών των ραδιενεργών υλικών συζητούνται κυρίως στο άρθρο 33: επαλήθευση της αποτελεσματικότητας του προστατευτικού θωρακισμού, σύσταση σχεδίων κατεπίγειας ανάγκης.

Όσον αφορά τις πληροφορίες που θα πρέπει να δίνονται στις αρχές και τον πληθυσμό των δήμων απ' όπου περνούν οι φάλαγγες των οχημάτων που περιέχουν ραδιενεργά υλικά, θα θέλαμε να επιστήσουμε τη προσοχή του κ. βουλευτή στο γεγονός ότι οι κυβερνήσεις των κρατών μελών είναι εκείνες από τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε να πληροφορεί προκαταβολικά όλους τους ενδιαφερόμενους κατά τη μεταφορά ραδιενεργών υλικών (2).

(1) Οδηγία του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1984, που τροποποιεί την οδηγία 80/836/Euratom σχετικά με τις βασικές προδιαγραφές της υγειονομικής προστασίας του πληθυσμού και των εργαζομένων κατά των κινδύνων που προέρχονται από ιονισμένες ακτινοβολίες — ΕΕ αριθ. L 265 της 5. 10. 1984.

(2) Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1984 για το περιβάλλον και ειδικότερα για το ατύχημα του «Mont Louis» — ΕΕ αριθ. C 274 της 15. 10. 1984.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 113/85

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Απριλίου 1985)

(85/C 248/28)

Θέμα: Η ίδρυση ευρωπαϊκού ταμείου κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου

Η Επιτροπή χρηματοδοτεί κατά 50 % μια μελέτη που διεξάγεται από την Granville & Co., London, και η οποία σκοπό έχει να προετοιμάσει την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού ταμείου κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου (Euramtech Venture Capital). Το κεφάλαιο του ταμείου αυτού που ανέρχεται σε 10 εκατομμύρια στερλίνες εισφέρεται από μέλη του EVCA, δηλ. του European Ventyre Capital Association.

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει γνωμοδότηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να το ενημερώσει σχετικά;

Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(2 Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή πληροφορεί την κ. βουλευτή ότι εγκαινίασε την πρότυπη αυτή ενέργεια μέσα στα πλαίσια των πιστώσεων που της διατίθενται για τη διεξαγωγή διερευνητικών δραστηριοτήτων στον τομέα των νεοτερισμών, των οποίων την εκτέλεση εγγυάται βάσει των διατάξεων του άρθρου 205 της συνθήκης ΕΟΚ.

Όσον αφορά την υπόθεση που αναφέρθηκε, η Επιτροπή δεν έχει ανακοινώσει ακόμη τίποτε, επισήμως. Υποθέτει ότι η κ. βουλευτής στηρίζει την ερώτησή της στο δημοσίευμα του τύπου, το οποίο εξάλλου περιείχε ορισμένες ανακρίβειες.

Η αλήθεια είναι ότι το σχετικό πρόγραμμα συνίσταται στη χορήγηση, βάσει του άρθρου 7520 του προϋπολογισμού, μιας επιχορήγησης η οποία θα πρέπει να επιστραφεί σε περίπτωση που η επιχείρηση Granville & Co. του Λονδίνου επιτύχει στο εγχείρημά της.

Η εταιρεία, σε συνεργασία με άλλα μέλη της European Venture Capital Association (EVCA), τα οποία προέρχονται από έξι κράτη μέλη, ανέλαβε τη διεξαγωγή ενός πρότυπου πειράματος. Η κοινοπραξία του κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου που θα αναλάβει την καθοδήγηση του προγράμματος αυτού, δημιουργήθηκε ύστερα από έκκληση για προσφορές η οποία απευθύνθηκε προς όλα τα μέλη της EVCA.

Αντικείμενο του πειράματος αυτού είναι η συγκέντωση του πρώτου αποθέματος κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου το οποίο, σε κοινοτικό επίπεδο, θα εξειδικευθεί σε ένα δεδομένο βιομηχανικό τομέα.

Η Επιτροπή επιχορηγεί, με μερίδιο ίσο με των άλλων μελών της κοινοπραξίας, το κόστος της προπαρασκευής και της λειτουργίας του αποθεματικού αυτού κεφαλαίου. Η συμβολή της πάντως δεν πρόκειται να υπερβεί το ανώτατο όριο των 250 000 ECU.

Εφόσον οι προπαρασκευαστικές εργασίες πρόκειται να καλύψουν ένα ολόκληρο έτος, θα ήταν πρόωρο να προβούμε σε οικονομικές προβλέψεις ως προς την ενδεχόμενη κεφαλαιοποίηση του αποθέματος αυτού. Οπωσδήποτε, αν κάποια μέρα το αποθεματικό αυτό ταμείο γίνει πραγματικότητα, οι μετοχές του θα τεθούν στη διάθεση του κοινού, ύστερα από δημόσια ανακοίνωση. Στην περίπτωση αυτή, το αποθεματικό ταμείο έχει αναλάβει την υποχρέωση να επιστρέψει στην Επιτροπή τις δαπάνες τις οποίες υπέστη κατά την προπαρασκευαστική φάση.

Η Επιτροπή θα γνωστοποιήσει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τα διδάγματα που θα απορρεύσουν από το πρότυπο αυτό πρόγραμμα και θα συνάξει και η ίδια τα απαραίτητα συμπεράσματα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 122/85
του κ. Karel De Gucht (L — B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(17 Απριλίου 1985)
(85/C 248/29)

Θέμα: Παράταση του καθεστώτος της περιοχής Hageland (Βέλγιο) ως αναπτυσσόμενης ζώνης

Στις 22 Ιουλίου 1985 η περιοχή Hageland θα χάσει την ιδιότητα της αναπτυσσόμενης ζώνης εφόσον το καθεστώς αυτό χορηγηθεί μόνο για ένα διάστημα τριών ετών.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια απόφαση προβλέπει για την υπόθεση αυτή; Με άλλα λόγια, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να παρατείνει το καθεστώς της περιοχής Hageland ως αναπτυσσόμενης ζώνης μετά τις 22 Ιουλίου 1985, δεδομένου ότι η οικονομική κατάσταση της περιοχής δεν έχει καλύτερψει και μάλιστα δεν έχει καν αλλάξει από την ημέρα που απέκτησε το καθεστώς της αναπτυσσόμενης ζώνης;

Απάντηση του κ. Sutherland
εξ ονόματος της Επιτροπής
(27 Ιουνίου 1985)

Η απόφαση 82/740/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ της 22ας Ιουλίου 1982 για τον προσδιορισμό των αναπτυσσόμενων ζωνών στο Βέλγιο, προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων στη Noord Hageland για ένα χρονικό διάστημα τριών ετών από τη λήψη της αποφάσεως. Εξάλλου, η απόφαση αυτή προβλέπει ότι πριν από τη λήξη της χρονικής αυτής περιόδου, η Επιτροπή θα προβεί σε νέα κοινωνικο-οικονομική ανάλυση της ζώνης αυτής.

Με βάση την ανάλυση αυτή, η Επιτροπή θα αποφασίσει κατά πόσον η Noord Hageland παραμένει αναπτυσσόμενη ζώνη ή όχι.

Η Επιτροπή θα προβεί στην ανάλυση αυτή πολύ σύντομα και θα λάβει υπόψη της τα πιο πρόσφατα κοινωνικο-οικονομικά στοιχεία.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 9. 11. 1982, σ. 18.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 132/85
του κ. Ernest Glinne (S — B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(17 Απριλίου 1985)
(85/C 248/30)

Θέμα: Εντόπια επισιτιστικά πλεονάσματα και χορήγηση επισιτιστικής ενίσχυσης προς την Αφρική

Η περίπτωση της Ζιμπάμπουε και της Τανζανίας, τις οποίες αναφέρω ενδεικτικά, δημιουργούν μεγάλα ερωτηματικά ως προς την αντιστοιχία που υπάρχει ανάμεσα στις πραγματικές δυνατότητες εντόπιας παραγωγής ειδών διατροφής και στην επισιτιστική ενίσχυση προς την Αφρική από το εξωτερικό.

Η Ζιμπάμπουε περιλαμβάνεται στον κατάλογο των είκοσι αφρικανικών χωρών, για τις οποίες τα Ηνωμένα Έθνη ζήτησαν να χορηγηθεί έκτακτη ενίσχυση επειγόντως χαρακτήρα, ύψους 1,5 δισεκατομμυρίων δολαρίων. Ευτυχώς όμως η Ζιμπάμπουε είναι σε θέση να εξαγάγει 1 εκατομμύριο τόνους καλαμπόκι (maize) αυτό το χρόνο, ενώ συγχρόνως μπορεί να αποθεματοποιήσει 500 000 τόνους, για την αντιμετώπιση ενδεχόμενης ανομβρίας, εξασφαλίζοντας έτσι άνετα την κάλυψη των αναγκών του πληθυσμού της.

Τα Ηνωμένα Έθνη είχαν προβλέψει ότι παραγωγή της Ζιμπάμπουε σε τρόφιμα θα μειωθεί κατά 20 % και ζήτησαν να χορηγηθεί συμπληρωματική διεθνής επισιτιστική ενίσχυση, εκτός από τους 210 000 τόνους οι οποίοι είχαν ήδη χορηγηθεί, «επειδή δύο εκατομμύρια κάτοικοι της Ζιμπάμπουε εξαρτώνται ολοκληρωτικά από τη δωρεάν διανομή τροφίμων».

Καταρχήν, επιθυμώ να πληροφορηθώ αν ο κατάλογος των αφρικανικών χωρών που περιμένουν επείγουσα επισιτιστική ενίσχυση έχει καταρτιστεί με υπεύθυνο τρόπο και αν οι απόψεις της Επιτροπής στο θέμα αυτό συμπίπτουν με τις απόψεις του ΟΗΕ.

Κανένας δεν αμφισβητεί την επείγουσα ανάγκη για βοήθεια στο Μάλι, στη Μαυριτανία, στο Burkina Faso, στο Νίγηρα, στο Τσαντ, στο Σουδάν, στην Αιθιοπία, στη Σομαλία, στη Μοζαμβίκη και την Αγκόλα, δηλαδή συνολικά σε δέκα αφρικανικές χώρες. Όμως για τα υπόλοιπα δέκα κράτη που περιέχει ο κατάλογος των Ηνωμένων Εθνών, τα στοιχεία που παρέχονται είναι πολύ λιγότερο πειστικά. Η συμπαθητική Τανζανία, π.χ. με την υποστήριξη του ΟΗΕ, δηλώνει ότι έχει ανάγκη για επείγουσα ενίσχυση ύψους 63,2 εκατομμυρίων δολαρίων, από τα οποία τα μισά σε τρόφιμα. Ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) όμως, θεωρεί ότι, φέτος, η Τανζανία διαθέτει πλεόνασμα 120 100 τόνους, χωρίς να λογαριάζουμε τους 140 000 τόνους διεθνούς επισιτιστικής ενίσχυσης οι οποίοι ήδη έχουν πάρει το δρόμο για την Τανζανία.

Πρόχειι, επομένως, να εξακριβώσουμε, για κάθε χώρα ξεχωριστά:

1. Μήπως μεγάλο μέρος της τοπικής παραγωγής διοχετεύεται στη χώρα και στο εξωτερικό, μέσω ημιπαράνομων δικτύων και της μαύρης αγοράς, σε τιμές ανώτερες από τις επίσημες;
2. Μήπως η παροχή επισιτιστικής βοήθειας από το εξωτερικό μειώνει ακόμη περισσότερο τη βούληση για τοπική παραγωγή, αντί να την τονώνει, όπως θα έπρεπε, ακόμη και με τίμημα διοικητικές μεταβολές δυσάρεστες στους ντόπιους γραφειοκράτες ή σε άλλες δυνάμεις που έχουν συμφέροντα εκεί;

Η επισιτιστική ενίσχυση μπορεί να εκφράζει την ανθρώπινη αλληλεγγύη, αν όμως γίνει εσφαλμένη επιλογή των στόχων, η ενίσχυση αυτή είναι δυνατόν να προκαλέσει την επιβράδυνση ή και τη ματαίωση της προσαρμογής των δυνατοτήτων για τοπική παραγωγή και παραγωγή επισιτιστικών πλεονασμάτων σε αγροτικές αφρικανικές περιοχές συχνά παραμελημένες.

Επειδή οι «ανάγκες» των εν λόγω 20 αφρικανικών χωρών συζητήθηκαν πάλι την περασμένη εβδομάδα στη Γενεύη, επ' ευκαιρία της διάσκεψης του ΟΗΕ, μήπως θα μπορούσε η Επιτροπή να πει την άποψή της σχετικά με την αξιοπιστία και την ακρίβεια του περιεχομένου των αιτήσεων έκτακτης επισιτιστικής ενίσχυσης που προτίνει για κάθε περίπτωση ο Διεθνής Οργανισμός;

Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Ιουνίου 1985)

Η Επιτροπή δε διαθέτει μέσα που να της επιτρέπουν να σχολιάσει με ακριβή τρόπο τις εκτιμήσεις των ελλείψεων μέσω διατροφής των χωρών που έχουν πληγεί από ξηρασία που έχουν γίνει από τους διεθνείς οργανισμούς.

Πράγματι είναι πολύ δύσκολο να αξιολογηθεί η προστασία και η ανάλωση των βασικών τροφίμων των αφρικανικών χωρών λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της παραγωγής τροφίμων στις χώρες αυτές και τις ελλείψεις αξιοπίστων στατιστικών στοιχείων. Σ' αυτό προστίθενται προβλήματα τεχνικής φύσεως, όπως η περίπτωση της Ζάμπιας, όπου η δημοσίευση δεδομένων σχετικά με την υποτονική περίοδο (Μάιος '84 — Απρίλιος '85) συμπίπτει με την δημοσίευση προβλέψεων της περιόδου Μαΐου '85 — Απριλίου '86 που αναμένεται μάλλον καλή.

Υπό τις συνθήκες αυτές, πολλές φορές συμβαίνει σε ορισμένες περιπτώσεις όπως αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η ενίσχυση σε τρόφιμα να μη φθάνει στις αγορές των δικαιούχων χωρών κατά την καλύτερη χρονικά στιγμή. Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε δυνατό μέτρο για να αποφύγει τέτοιες καταστάσεις. Έτσι, καμία ενίσχυση δεν προβλέπεται για τη Ζιμπάμπουε.

Εξάλλου, θα πρέπει να αναφερθεί επίσης η αντίθετη περίπτωση, η οποία πολλές φορές συμβαίνει και έχει σοβαρές συνέπειες: η υποεκτίμηση των αναγκών (η δυσπιστία των δωρητών, οι οποίοι κρίνουν υπερβολικές τις εκτιμήσεις) και έτσι παρατηρείται μια υποτονική λήψη μέτρων και, εξ αυτού, μια ιδιαίτερα δυσχερής κατάσταση για χιλιάδες, αν όχι εκατομμύρια, ανθρώπων.

Για τους λόγους αυτούς, οι εκτιμήσεις των ελλειμμάτων, όπως δημοσιεύονται από τους διεθνείς οργανισμούς, θεωρούνται από την Επιτροπή, όπως για τους άλλους δωρητές, ως μάλλον στοιχεία αναφοράς παρά ως βέβαια δεδομένα. Θα πρέπει να εξηγούνται λαμβάνοντας υπόψη άλλες συμπληρωματικές πληροφορίες, πολλές φορές ποιοτικής φύσης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 145/85

του κ. Karel Van Miert (S — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Απριλίου 1985)

(85/C 248/31)

Θέμα: Η κηδεμονία και η απαγωγή παιδιών σε διακρατικό επίπεδο

Στο ψήφισμά του της 16ης Μαρτίου 1984 σχετικά με το ανωτέρω θέμα ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να συστήσει στα κράτη μέλη να εγκρίνουν ένα πρωτόκολλο περί αναγνώρισεως και εκτελέσεως των αποφάσεων που αφορούν δικαιώματα κηδεμονίας ανηλίκων. Το πρωτόκολλο αυτό θα αποτελέσει συμπλήρωμα της σύμβασης των Βρυξελλών σχετικά με τη δικαιοδοσία και την εκτέλεση των αποφάσεων.

Ποια μέτρα έχει ήδη λάβει στον τομέα αυτό η Επιτροπή και ποια ήταν τα αποτελέσματα;

(¹) ΕΕ αριθ. C 104 της 16. 4. 1984, σ. 135.

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1η Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή κρίνει ότι όσον αφορά το θέμα της κηδεμονίας των παιδιών, η Κοινότητα δε θα έπρεπε να επέμβει προσφέροντας έγκυρες λύσεις παρά μόνο ως συμπλήρωμα της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων στο θέμα της κηδεμονίας των ανηλίκων. Πριν από οποιαδήποτε ενδεχόμενη πρωτοβουλία της Επιτροπής, σωστό θα ήταν να περιμένουμε να τεθεί σε ισχύ η αναφερθείσα σύμβαση.

Η Επιτροπή συνεχίζει τις προσπάθειές της με σκοπό αφενός να επιτύχει από τα κράτη μέλη την επικύρωση της σύμβασης του Στρασβούργου και αφετέρου να αποφύγει την εκ μέρους τους διατύπωση επιφυλάξεων όσον αφορά το εσωτερικό της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 191/85

του κ. Willy Kuijpers (ARC — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Απριλίου 1985)

(85/C 248/32)

Θέμα: Εξαγωγή παρασιτοκτόνων στις χώρες του τρίτου κόσμου

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει:

α) Ποια είναι τα παρασιτοκτόνα, η χρήση των οποίων επιτρέπεται στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη γεωργία και την κηπουρική; Θα μπορούσε η Επιτροπή να υποβάλει κατάλογο των προϊόντων, με παραπομπή στη σχετική οδηγία ΕΟΚ ή σε εθνικό νόμο, τόσο όσον αφορά τα ακαρεοκτόνα όσο και τα φυτοκτόνα, τα βακτηριδιοκτόνα, τα μυκητοκτόνα, τα φυτοφάρμακα, τα εντομοκτόνα, τα μαλακιοκτόνα, τα νηματοκτόνα και τα φάρμακα κατά των τρωκτικών;

β) Ποια είναι τα παρασιτοκτόνα, η χρήση των οποίων απαγορεύεται στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

για τη γεωργία και την κηπουρική; Θα μπορούσε η Επιτροπή να υποβάλει κατάλογο των προϊόντων, με παραπομπή στη σχετική οδηγία ΕΟΚ ή σε εθνικό εσωτερικό νόμο;

γ) Ποια είναι τα παρασιτοκτόνα τα οποία εξάγονται από τα κράτη μέλη της Κοινότητας στις χώρες του τρίτου κόσμου; Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει έναν κατάλογο των προϊόντων, με τα ονόματα των εξαγωγέων, τον τόπο προορισμού στον τρίτο κόσμο, το δείκτη εξαγωγών για κάθε επιχείρηση, κατά προϊόν και κατά χώρα;

δ) Αν υπάρχουν διεθνείς οδηγίες όσον αφορά την εισαγωγή και εξαγωγή παρασιτοκτόνων στον τρίτο κόσμο;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουλίου 1985)

Δεν υπάρχει κανένα κοινοτικό κείμενο που να αναφέρεται στις εγκρίσεις των φυτοφαρμακευτικών προϊόντων. Τα κράτη μέλη έχουν εγκρίνει πολλές χιλιάδες διαφορετικών παρασκευασμάτων, τα οποία περιέχουν πάνω από 500 ενεργείς ουσίες. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αναλάβει τις απαραίτητες εκτενείς έρευνες ώστε να μπορέσει να απαντήσει με εμπειριστατωμένο τρόπο στην ερώτησή του κ. βουλευτή.

Κατά γενικό κανόνα, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την αρχή του θετικού καταλόγου, με τρόπο ώστε, μόνο τα εγκριμένα προϊόντα να μπορούν να κυκλοφορήσουν στην αγορά, ενώ όλα τα άλλα απαγορεύονται. Η ελευθερία των κρατών μελών να εγκρίνουν τη χρήση ορισμένων προϊόντων περιορίζεται ωστόσο από τις διατάξεις της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ ⁽¹⁾. Με την εξαίρεση ορισμένων προσωρινών παρεμβάσεων, τα κράτη μέλη δεν έχουν το δικαίωμα να εγκρίνουν τα προϊόντα εκείνα που περιέχουν τις ενεργείς ουσίες που απαριθμούνται στον κατάλογο ο οποίος έχει επισυναφθεί στη σχετική οδηγία, και του οποίου αντίγραφο θα αποσταλεί απευθείας στον κ. βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή λυπάται που δεν μπορεί να απαντήσει παρά εν μέρει μόνο στην ερώτησή αυτή. Πράγματι, η μόνη επίσημη πηγή στατιστικών που έχει στη διάθεσή της είναι η NIMEXE ⁽²⁾, όπου τα παρασιτοκτόνα υπάγονται στο κώδικα 38.11 και υποδιαιρούνται σε μεγάλες κατηγορίες ανάλογα με τη χρήση τους (εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, κλπ.) και όχι ανάλογα με τα ενεργή τους στοιχεία. Όπως ήδη ανέφερε στην απάντησή της προς τη γραπτή ερώτηση αριθ. 1082/82 του κ. Rogers ⁽³⁾, η Επιτροπή είναι σε θέση να παράσχει ορισμένα στατιστικά στοιχεία τα οποία, λόγω του όγκου τους, θα σταλούν στον κ. βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Πολλές διεθνείς οργανώσεις έχουν υιοθετήσει μέτρα σχετικά με το διεθνές εμπόριο των απαγορευμένων ή αυστηρά περιορισμένης χρήσης προϊόντων, ιδιαίτερα όσον αφορά τα χημικά προϊόντα:

— Η Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ (1982): ψήφισμα 37/137 για την προστασία κατά των βλαβερών για την υγεία και το περιβάλλον προϊόντων: προσωρι-

νός κατάλογος των προϊόντων των οποίων η κατανάλωση ή/και η πώληση έχουν απαγορευθεί, ματαιωθεί, αυστηρά περιορισθεί ή, στην περίπτωση των φαρμακευτικών προϊόντων, δεν έχουν εγκριθεί εκ μέρους των κυβερνήσεων.

- ΓΣΔΕ (1982): υπουργική απόφαση σχετικά με τις εξαγωγές απαγορευμένων, σε εθνικό επίπεδο, εμπορευμάτων.
- ΟΟΣΑ (1984): σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών για τις εξαγωγές απαγορευμένων ή αυστηρά περιορισμένων χημικών προϊόντων.
- PRUE (1984): προσωρινός κατάλογος των απαγορευμένων ή αυστηρά περιορισμένων προϊόντων.

Εξάλλου, ο FAO συντάσσει σχέδιο κώδικα διεθνούς συμπεριφοράς στον τομέα της διανομής και της χρησιμοποίησης των παρασιτοκτόνων.

- (1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 36.
- (2) Ονοματολογία των εμπορευμάτων για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών — ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1984.
- (3) ΕΕ αριθ. C της 27. 12. 1982, σ. 10.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 202/85

του κ. Luc Beyer de Ryke (L — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Απριλίου 1985)

(85/C 248/33)

Θέμα: Τιμή του κακάο

Ο πρόεδρος της διάσκεψης για την ανανέωση της διεθνούς συμφωνίας για το κακάο εξέφρασε την ευχή να επιτευχθεί συμφωνία στη Γενεύη, παρά τις βαθιές διαφωνίες για τις τιμές παρέμβασης.

Δυστυχώς δεν μετέχουν στη διάσκεψη αυτή η Ακτή του Ελεφαντοστού, που είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός και μια από τις χώρες ΑΚΕ, και οι ΗΠΑ, που είναι ο μεγαλύτερος καταναλωτής.

Ποια είναι η σχετική πολιτική της Επιτροπής; Ποια είναι τα συμπεράσματα που συνάγει η ΕΟΚ από τη διάσκεψη αυτή, ειδικότερα σε σχέση με το σύστημα Stabex και τη σύμβαση Λομέ III;

Απάντηση του κ. Natali

εξ ονόματος της Επιτροπής

(1η Ιουλίου 1985)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη συμμετέσχαν στις τρεις συνόδους της διεθνούς διάσκεψης για το κακάο, που πραγματοποιήθηκαν στη Γενεύη το 1984 και στις αρχές του 1985 (7 ως 25 Μαΐου 1984, 8 ως 2 Νοεμβρίου 1984, και 18 Φεβρουαρίου ως 15 Μαρτίου 1985).

Οι τρεις αυτές σύνοδοι στις οποίες η Ακτή του Ελεφαντοστού είχε επίσης πολύ δραστήρια συμμετοχή (ο αρχηγός της αντιπροσωπείας της χώρας έπαιξε το ρόλο του εκπροσώπου της ομάδας των παραγωγών) επέτρεψαν, χάρη κυρίως στις πρωτοβουλίες που έλαβε η Κοινότητα με βάση τις προτάσεις της Επιτροπής, την πραγματοποίηση σημαντικών προόδων εν όψει της σύναξης μιας τέταρτης διεθνούς συμφωνίας για το κακάο.

Το σύνολο σχεδόν των οικονομικών ρυθμίσεων της νέας αυτής συμφωνίας αποτελεί ήδη το αντικείμενο κοινής συναίνεσης, με την εξαίρεση του καιρίου ζητήματος των επιπέδων και της αναθεώρησης των τιμών στο οποίο, παρά την αισθητή προσέγγιση των απόψεων, δεν μπόρεσε να επιτευχθεί συμφωνία, εξαιτίας, ιδίως, της αβεβαιότητας που συνδέεται με τη διεθνή νομισματική κατάσταση.

Η Επιτροπή, η οποία παράλληλα και συμπληρωματικά με τις προσπάθειες που περιέχονται στις συνθήκες ΑΚΕ-ΕΟΚ υπέρ του τομέα των προϊόντων βάσης και, ειδικότερα στο Stabex, προσπάθησε πάντοτε να ευνοήσει τη σύναξη διεθνών συμφωνιών που αποσκοπούν στη σταθεροποίηση των τιμών προϊόντων βάσης, θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να διευκολύνει την προσεχή σύναξη μιας τέταρτης συμφωνίας για το κακάο, αποτελεσματικής και ρεαλιστικής ταυτόχρονα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 232/85

του κ. Ray Mac Sharry (RDE — IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Απριλίου 1985)

(85/C 248/34)

Θέμα: Χρηματοδότηση των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων (ΟΜΠ)

Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να παράσχει εγγυήσεις ότι η χρηματοδότηση των ΟΜΠ δεν θα γίνει σε βάρος άλλων προγραμμάτων, ιδίως εκείνων που χρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ, το ΕΤΠΑ και το ΕΓΤΠΕ;

Απάντηση του κ. Delors

εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουλίου 1985)

Όπως φαίνεται από το άρθρο 11 της προτάσεώς της του κανονισμού περί των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων (1), η Επιτροπή είναι σε θέση να επιβεβαιώσει ότι προτίθεται να εφαρμόσει τα ΟΜΠ, χωρίς ωστόσο να υπάρξουν συνέπειες στις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων υπέρ των περιοχών προτεραιότητας ή των λιγότερο πλουσίων περιοχών, οι οποίες δεν καλύπτονται από τα ΟΜΠ. Αυτό θα διευκολυνθεί με την πραγματική αύξηση των χορηγήσεων προς τα Ταμεία.

(1) COM(85) 180 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 247/85

του κ. Benjamin Visser (S — NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Μαΐου 1985)

(85/C 248/35)

Θέμα: Πωλήσεις ποταμοπλοίων σε τρίτες χώρες

1. Δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι η απάντηση της 13ης Μαρτίου 1985 δε δίνει καμία απάντηση στα ερωτήματα του υπογράφοντος τη γραπτή ερώτηση αριθ. 1052/84 (1) την 12η Οκτωβρίου 1984;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να προσπαθήσει και πάλι να δώσει μια όσο το δυνατόν πιο συγκεκριμένη απάντηση στα συγκεκριμένα ερωτήματα που έθεσε ο υπογράφας στις 12 Οκτωβρίου 1984;
3. Σε περίπτωση που από την απάντηση στα ερωτήματα θα προέκυπτε ότι δυστυχώς η Επιτροπή δεν έχει ακόμη μέχρι σήμερα δώσει καμία συνέχεια στις σχετικές συστάσεις της έκθεσης Albers (PE 87.786 τελ.), μπορεί τότε η Επιτροπή να ανακοινώσει με ποιον τρόπο προτίθεται να δώσει συνέχεια στα ψηφίσματα που έχουν εγκριθεί από το Κοινοβούλιο;

(1) ΕΕ αριθ. C 118 της 13. 5. 1985, σ. 1.

Απάντηση του κ. Clinton Davis

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουνίου 1985)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει την απάντηση που έδωσε στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1052/84 του κ. βουλευτή. Πιστεύει δηλαδή ότι οι πωλήσεις ποταμοπλοίων σε τρίτες χώρες, στο βαθμό που είναι πραγματοποιήσιμες από τεχνική και οικονομική άποψη, δεν μπορούν να αποτελέσουν παρά μια περιθωριακή και μόνο συμβολή στη μείωση της συνολικής χωρητικότητας των πλοίων, και ότι στο θέμα αυτό οι αποφάσεις ανήκουν κατά κύριο λόγο στους πλοιοκτήτες.

Η ισχνή σημασία των εγχειρημάτων αυτών, στην ουσία, οφείλεται στις τεχνικές δυσκολίες και στο κόστος που συνεπάγεται η μεταφορά των κατά κανόνα απαρχαιωμένων αυτών πλοίων, προς τις εξωευρωπαϊκές χώρες.

Η Επιτροπή υπογραμμίζει και πάλι ότι τάσσεται υπέρ της μείωσης της χωρητικότητας των ποταμοπλοίων και θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει όλες τις εθνικές ενέργειες που αποσκοπούν να επιτύχουν τη μείωση αυτή. Μέσα στην προοπτική αυτή, όπως και στην περίπτωση διάλυσης των πλοίων, θα εκτιμούσε ιδιαίτερα οποιαδήποτε βοήθεια θα μπορούσαν να προσφέρουν τα κράτη μέλη στην ανάπτυξη των ενδεχομένων αγορών εξαγωγής των πλοίων αυτών προς τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 254/85

του κ. Tom Normanton (ED — GB)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Απριλίου 1985)

(85/C 248/36)

Θέμα: Απόκτηση ακινήτου περιουσίας από ευρωπαίους πολίτες οπουδήποτε στην ΕΟΚ

Ερωτάται το Συμβούλιο τι μέτρα λαμβάνονται για να διασφαλισθεί ότι τα κράτη μέλη που υπέγραψαν τη συνθήκη της Ρώμης συμμορφούνται προς τις επίσημες δεσμεύσεις που ανέλαβαν, ιδίως όσον αφορά το δικαίωμα που παρέχεται σε όλους τους πολίτες, σύμφωνα με τη συνθήκη, ελεύθερης απόκτησης και χρήσης ακινήτου περιουσίας οπουδήποτε στην Κοινότητα;

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

Το Συμβούλιο δεν αντιλαμβάνεται για ποιες διατάξεις κάνει λόγο ο αξιότιμος κ. βουλευτής, αναφερόμενος σε ένα γενικό δικαίωμα όλων των πολιτών για ελεύθερη απόκτηση και χρήση ακινήτου περιουσίας οπουδήποτε στην Κοινότητα.

Επιστά όμως την προσοχή του κ. βουλευτή στο γεγονός ότι εάν κράτος μέλος δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει δυνάμει της συνθήκης είναι αρμόδια η Επιτροπή να μεριμνήσει για την τήρηση της συνθήκης και ενδεχομένως να κινήσει τη σχετικά διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 286/85

του κ. Daniel Ducarme (L — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Απριλίου 1985)

(85/C 248/37)

Θέμα: Φορολογία

Είναι σε θέση η Επιτροπή να ανακοινώσει αναλυτικά, και για κάθε κράτος μέλος χωριστά, ποια μέτρα έχουν εφαρμοστεί όσον αφορά τις φορολογικές ελαφρύνσεις σε επιχειρήσεις και ιδιώτες, από το 1980 έως σήμερα;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1985)

Για να δοθεί μια λεπτομερής απάντηση στην ερώτηση του αξιότιμου βουλευτού απαιτούνται μακρές και επίπονες μελέτες τις οποίες δεν είναι σε θέση να αναλάβει τώρα η Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 327/85της κ. **Johanna Maij-Weggen (PPE — NL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Μαΐου 1985)

(85/C 248/38)

Θέμα: Απόσταση κατοικίας-τόπου εργασίας και εμφάνιση ασθeneιών, αδικαιολογήτων απουσιών από την εργασία και οικογενειακών προβλημάτων: σχέση μεταξύ τους

Γνωρίζει η Επιτροπή την έκθεση του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας στο Δουβλίνο, όσον αφορά τη σχέση που υπάρχει μεταξύ της απόστασης κατοικίας-τόπου εργασίας αφενός, και της εμφάνισης ασθeneιών, αδικαιολογήτων απουσιών από την εργασία και οικογενειακών προβλημάτων αφετέρου;

Προτίθεται η Επιτροπή, εν όψει των συμπερασμάτων της έκθεσης αυτής, να αναλάβει ορισμένες πρωτοβουλίες σε ευρωπαϊκό επίπεδο υπέρ των εργαζομένων που πηγαινοέρχονται μεταξύ οικίας και τόπου εργασίας, και ποιες είναι αυτές οι πρωτοβουλίες;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση της έκθεσης στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή θα συναγάγει, σε εύθετο χρόνο, τα συμπεράσματα που προκύπτουν από τη μελέτη αυτή καθώς επίσης από την ευρωπαϊκή μελέτη για τις μετακινήσεις μεταξύ κατοικίας-τόπου εργασίας και των επιπτώσεών τους, από το 1982 και από τη μελέτη που διεξάγεται τώρα σχετικά με τη «συμμετοχή στον προγραμματισμό, στη χρηματοδότηση και στη διαχείριση των μεταφορών μεταξύ κατοικίας και τόπου εργασίας», οι οποίες πραγματοποιούνται επίσης για λογαριασμό του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 330/85της κ. **Johanna Maij-Weggen** και της κ. **Yvonne van Rooy (PPE — NL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Μαΐου 1985)

(85/C 248/39)

Θέμα: Ρύπανση του Μόζα

— Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για την πρόσφατη έκθεση του Ιδρύματος Reinwater σχετικά με τη ρύπανση του Μόζα (1);

— Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σύμφωνα με την έκθεση αυτή τέσσερις βελγικές επιχειρήσεις απορρίπτουν σε μεγάλη κλίμακα βιομηχανικά απόβλητα χαμηλής και υψηλής ρυπαντότητας στο Μόζα, και συγκεκριμένα:

— η Phenix: τριχλωρο-αιθυλένιο, σίδηρο, μαγγάνιο, χαλκό, χρώμιο και λάδια;

— η Cockerill: ψευδάργυρο, χαλκό, μόλυβδο και μαγγάνιο;

— η Nouveau Hall de Cuivre et Zinc: χαλκό και κάδμιο;

— η Atenco Liège: σίδηρο, μαγγάνιο, χαλκό και λάδια;

— Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει εάν οι εν λόγω επιχειρήσεις έχουν άδεια για την απόρριψη των αποβλήτων αυτών;

— Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια από τα εν λόγω απόβλητα emπίπτουν στις απαγορευτικές διατάξεις ευρωπαϊκών οδηγιών και εάν οι οδηγίες αυτές έχουν ήδη ενσωματωθεί στη βελγική εθνική νομοθεσία, εάν δηλαδή έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή;

— Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά την ιδέα του Ιδρύματος Reinwater να συσταθεί «Διεθνής Επιτροπή του Μόζα», στην οποία πρέπει να συμμετέχουν η Γαλλία, το Βέλγιο και η Ολλανδία, και είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει την πρωτοβουλία αυτή;

(1) «Maaswater Onderzocht» (εξέταση των υδάτων του Μόζα): Ιδρυμα Reinwater, Vossiusstraat 20, Amsterdam, Nederland — Οκτώβριος 1984.

Απάντηση του κ. Clinton Davis

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή, παρόλο που η έκθεση αυτή δεν της διαβιβάστηκε, γνωρίζει ότι οι βιομηχανικές εγκαταστάσεις του λεκανοπεδίου της Λιέγης απορρίπτουν ρυπαντικά απόβλητα.

Από τις ουσίες που αναφέρθηκαν, μόνο το κάδμιο υπόκειται σήμερα στην οδηγία 83/153/ΕΟΚ (1), σύμφωνα με την οποία οι άδειες απόρριψης χορηγούνται από τα κράτη μέλη που διαθέτουν δύο έτη για να συμμορφωθούν προς την οδηγία. Η οδηγία αυτή θα αρχίσει να ισχύει στις 28 Σεπτεμβρίου 1985. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη λάβει τη βελγική νομοθεσία εφαρμογής.

Η οδηγία 76/464/ΕΟΚ (2) προβλέπει στο άρθρο 10 ότι «... μερικά κράτη μέλη μπορούν, ενδεχομένως, να θεσπίσουν ... αυστηρότερα μέτρα από εκείνα που προβλέπει η παρούσα οδηγία».

Η Επιτροπή δέχεται λοιπόν ευνοϊκά κάθε πρωτοβουλία επαφών μεταξύ των κρατών μελών για καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος. Γνωρίζει, εξάλλου, ότι παρόμοιες επαφές έχουν ήδη γίνει μεταξύ των τριών κρατών μελών που ενδιαφέρονται για το λεκανοπέδιο του Μόζα. Η σύσταση όμως «Διεθνούς Επιτροπής του Μόζα» δεν υπάγεται στις αρμοδιότητές της, εφόσον μάλιστα θα δημιουργηθεί ένα νέο όργανο, όταν οι

διαπραγματεύσεις που διεξάγοντε σήμερα στο Συμβούλιο της Ευρώπης θα καταλήξουν στην υπογραφή της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των διεθνών ροών ύδατος από τη ρύπανση. Η Κοινότητα, έχοντας συμμετάσχει την υπογραφή της παρούσας σύμβασης, θα μπορεί, πράγματι, να συμμετάσχει στις εργασίες των διεθνών επιτροπών, η σύσταση των οποίων προβλέπεται από τη σύμβαση αυτή.

(1) ΕΕ αριθ. L 291 της 24. 10. 1983, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 398/85

του κ. François Roelants du Vivier (ARC — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Μαΐου 1985)

(85/C 248/40)

Θέμα: Ατυχήματα στη μεταφορά επικίνδυνων προϊόντων

Τη νύχτα της Τρίτης 2 Απριλίου 1985 προς την Τετάρτη, στο γερμανικό αυτοκινητόδρομο μεταξύ Fribourg και Bale, συγκρούστηκε ένα φορτηγό δεξαμενοφόρο φορτωμένο με χημικά προϊόντα με ένα άλλο βαρύ όχημα και ένα αυτοκίνητο: τρία άτομα έχασαν τη ζωή τους στο ατύχημα και η πυρκαγιά της δεξαμενής προκάλεσε τοξικό νέφος που έπληξε δύο κοντικά χωριά, το ένα στη Γερμανία και το άλλο στη Γαλλία, δηλητηριάζοντας 100 περίπου άτομα.

Τη Τετάρτη 10 Απριλίου, στο γαλλικό έδαφος, συνέβησαν τρία ατυχήματα, με διαφορά ωρών το ένα από το άλλο, στα οποία ενέχονταν φορτηγά που μετέφεραν επικίνδυνες ύλες, προξενώντας το θάνατο δύο ατόμων και πυρκαγιά σε μια δωδεκάδα σπιτιών.

1. Ποια διδάγματα συνάγει η Επιτροπή από παρόμοια ατυχήματα; Δεν νομίζει ότι υπάρχουν σημαντικά νομικά κενά που πρέπει να πληρωθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

2. Σ' ένα γενικό πλαίσιο, θα μπορούσε η Επιτροπή:

α) να αναφέρει τον αριθμό ατυχημάτων που έχουν σχέση με μεταφορά επικίνδυνων προϊόντων και αποβλήτων που συνέβησαν κατά τα τελευταία χρόνια στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

β) να παράσχει τις στατιστικές των ατυχημάτων αυτών κατά κράτος μέλος και τρόπο μεταφοράς (οδική, σιδηροδρομική, αεροπορική, ποταμοπολική, θαλάσσια);

γ) να παράσχει στοιχεία ως προς τις ζημιές που προκλήθηκαν από τα ατυχήματα αυτά;

δ) να δώσει στοιχεία ως προς τα αίτια των ατυχημάτων αυτών και ιδιαίτερα ως προς το σεβασμό ή μη των νομικών διατάξεων που μπορούν να εφαρμοστούν σ' αυτό του είδους τις περιπτώσεις;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 544/85

του κ. Luc Beyer de Ryke (L — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Μαΐου 1985)

(85/C 248/41)

Θέμα: Οδική μεταφορά επικίνδυνων προϊόντων

Τρία πρόσφατα ατυχήματα που συνέβησαν στη Γαλλία κοντά στη Λυών, στο Σαιντ-Ντιε και το Σίγιαν (Aude) ξανάφεραν σε φως —μετά από τη δηλητηρίαση περισσότερων από 25 ατόμων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στον αυτοκινητόδρομο Κολωνίας— Κόμπλεντζ, από τοξικά αέρια που προήλθαν από την πτώση πολλών βυτίων που περιείχαν χημικά προϊόντα— το θέμα του μόνιμου κινδύνου που παρουσιάζει η οδική μεταφορά χημικών προϊόντων και υγραερίου.

Η Επιτροπή έχει ήδη πάρει μέτρα που αφορούν τη μεταφορά αυτή;

Μήπως όμως θα έπρεπε να τα ενισχύσει λόγω και της σειράς αυτών των θλιβερών περιστατικών που προξενήθηκαν απ' αυτό που ο τύπος αποκαλεί «κινητές βόμβες»;

Κοινή απάντηση του κ. Clinton Davis στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 398/85 και 544/85

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

1. Το είδος του ατυχήματος που ανέφερε το αξιότιμο μέλος μπορεί να αποδοθεί περισσότερο σε ανθρώπινο λάθος παρά σε έλλειψη τεχνικών προδιαγραφών σε διεθνές επίπεδο. Η καλύτερη εφαρμογή και ο αυστηρότερος έλεγχος των κανόνων και συμφωνιών που ήδη υπάρχουν θα συντελούσαν προφανώς στη μείωση παρόμοιων ατυχημάτων. Ενώ ο έλεγχος αυτός υπάγεται στην αρμοδιότητα των εθνικών ή τοπικών οργανισμών, η Επιτροπή ερευνά τις δυνατότητες βελτίωσης του τομέα αυτού με τη χρήση σύγχρονων τεχνικών μεθόδων πληροφόρησης. Επιπλέον, η Επιτροπή σκοπεύει στα πλαίσια του έτους οδικής ασφάλειας στην Κοινότητα (1986) να υποβάλει προτάσεις για ένα πιο εναρμονισμένο πρόγραμμα ειδικής εκπαίδευσης οδηγών και για την σπουδαιότητα του τεχνικού ελέγχου των οχημάτων, όπως αναφέρει στην τελευταία ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο (1).

Επίσης δημιουργήθηκε από την Επιτροπή μια διυπηρεσιακή ομάδα εργασίας με σκοπό να μελετήσει τα προβλήματα που προκαλεί η μετακίνηση επικινδύνων ουσιών με κάθε μεταφορικό μέσο. Αυτή η ομάδα εργασίας δεν κατέληξε ακόμη στα συμπεράσματά της και οι εργασίες της πιθανώς να οδηγούσαν σε προτάσεις προς το Συμβούλιο για δράση στον τομέα αυτό.

2. Η Επιτροπή αδυνατεί να παράσχει τα πλήρη στατιστικά στοιχεία που της ζητούνται σχετικά με τα ατυχήματα στα οποία ενέχονται επικίνδυνα προϊόντα. Οι προσπάθειες για συγκέντρωση παρόμοιων στατιστι-

κών στοιχείων σε ορισμένα κράτη μέλη κατέληξαν σε ένα πολύ μεγάλο αριθμό δεδομένων για τα ατυχήματα γενικά από τα οποία μόνο μια πολύ μικρή μειονότητα θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι έχει επιδεινωθεί από τα επικίνδυνα προϊόντα.

Η πιο ολοκληρωμένη πρόσφατη μελέτη στον τομέα αυτό πραγματοποιήθηκε από το βελγικό Institut du Transport Routier για τα έτη 1980-1983.

Στην περίοδο αυτή των 4 ετών συνέβησαν περίπου 240 000 τροχαία ατυχήματα τα οποία αφορούσαν τραυματισμούς ατόμων (320 000) ή θανάτους (κάπως λιγότεροι από 9 000). Ο συνολικός αριθμός των ατυχημάτων που έγιναν γνωστά, στα οποία ενέχονταν επικίνδυνα προϊόντα, ήταν 343, τα οποία προκάλεσαν 25 θανάτους και 220 περιπτώσεις τραυματισμών ατόμων. Η κατάσταση επιδεινώθηκε από τα επικίνδυνα προϊόντα μόνο στα 75 από τα ατυχήματα αυτά, τα οποία κατέληξαν στο θάνατο ενός ατόμου και στον τραυματισμό 5 άλλων· το αποτέλεσμα αυτό ήταν συνέπεια ενός και μόνο ατυχήματος που συνέβη στο Huy το 1983.

Η μελέτη αυτή μπορεί να θεωρηθεί σαν λογική αντιπροσωπευτική για την Κοινότητα και τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της αποτελούν τη βάση των ενεργειών που αντιμετωπίζει η Επιτροπή στην πρώτη παράγραφο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 410/85

του Λόρδου Ο'Ηagan (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαΐου 1985)

(85/C 248/42)

Θέμα: Μεταφορά ζώντων ζώων

Στο Ηνωμένο Βασίλειο έχουν εκφραστεί έντονες ανησυχίες σχετικά με τη μεταφορά ζώντων ζώων στην Κοινότητα

1. Ποια είναι η ήδη ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία;
2. Είναι η νομοθεσία αυτή επαρκής;
3. Είναι βέβαιη η Επιτροπή ότι αυτή η νομοθεσία εφαρμόζεται;
4. Τι άλλα μέτρα προτείνει τώρα η Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουλίου 1985)

1. Οι κοινοτικοί κανόνες για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά καθορίζονται στη οδηγία 77/489/ΕΟΚ περί προστασίας των ζώων κατά τις διεθνείς μεταφορές (1), και στην οδηγία 81/389/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2) περί καθορισμού αναγκαίων μέτρων για την εφαρμογή της οδηγίας 77/489/ΕΟΚ.

2. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτή η νομοθεσία αποτελεί καλή βάση για την εξασφάλιση της προστασίας όλων των ειδών των ζώων κατά τις διεθνείς μεταφορές. Οι λεπτομερείς τεχνικές διατάξεις που βρίσκονται στους κανόνες αυτούς πρέπει να εφαρμόζονται στα ταξίδια που γίνονται από ξηράς, αέρος ή θαλάσσης. Είναι όμως απαραίτητο να εξασφαλισθεί ότι οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται και στην πράξη.

3. Από καιρού εις καιρόν γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή καταγγελίες για τη μη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στα διάφορα κράτη μέλη. Η Επιτροπή πέτυχε με την ταχεία δράση της να εξασφαλίσει ώστε τα κράτη μέλη να τηρούν τις υποχρεώσεις τους σχετικά με αυτές τις διατάξεις της Κοινότητας. Πρόσφατα η Επιτροπή έλαβε από την Εταιρεία Προστασίας Ζώων μια καταγγελία για τη μη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στο Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γαλλία.

4. Η Επιτροπή μελετά με κάθε λεπτομέρεια τις καταγγελίες που της γνωστοποιήθηκαν. Έχει ήδη ζητήσει τις παρατηρήσεις των κυβερνήσεων του Ηνωμένου Βασιλείου και της Γαλλίας. Θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της όταν εξασφαλίσει ότι εφαρμόζονται οι κοινοτικοί κανόνες.

Η Επιτροπή επίσης θα συνεχίσει να υποστηρίζει όσο είναι δυνατόν την επιτελούμενη ήδη εργασία στον τομέα της έρευνας, η οποία πραγματοποιήθηκε υπό την επίβλεψη της επιστημονικής επιτροπής για τη Γεωργική Έρευνα σχετικά με τα θέματα της μεταφοράς ζώων.

Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα αποτελούσε πολύτιμη συμβολή στην πρακτική εφαρμογή αυτών των νομικών κανόνων, η ανάπτυξη κοινοτικών κωδίκων πρακτικής. Για το σκοπό αυτό έχει ανατεθεί μελέτη για την παροχή πλαισίου για την ανάπτυξη κωδίκων πρακτικής της μεταφοράς των ζώων.

(1) ΕΕ αριθ. L 200 της 8. 8. 1977, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1981, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 423/85

του κ. Hans-Jürgen Zahorka (PPE — D)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαΐου 1985)

(85/C 248/43)

Θέμα: Δυνατότητα ταχύτερου διακανονισμού κατά την αναχώρηση από το αεροδρόμιο των Βρυξελλών

Οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν ευτυχώς τη δυνατότητα κατά την άφιξή τους στο αεροδρόμιο των Βρυξελλών επιδεικνύοντας ένα «laissez-passer» να επιταχύνουν, περνώντας από ειδική είσοδο, το σχετικό διακανονισμό. Προτίθεται το Συμβούλιο να καλέσει τη βελγική κυβέρνηση να θεσπίσει μια παρόμοια ρύθμιση και για την αναχώρηση από το αεροδρόμιο των Βρυξελλών;

Η ερώτηση αυτή τίθεται, γιατί καμιά φορά υπάρχουν κατά την αναχώρηση μεγάλες ουρές στις υπηρεσίες ελέγχου συνόρων, ενώ υφίστανται ωστόσο οι τεχνικές δυνατότητες, σύμφωνα με την άποψη του ερωτώντος, στο αεροδρόμιο των Βρυξελλών για την ύπαρξη ειδικής θύρας για βουλευτές, οι οποίοι συχνά προλαβαίνουν την τελευταία στιγμή το αεροπλάνο τους λόγω υποχρεώσεων σε συνάρτηση με την αποστολή τους στις Βρυξέλλες αφενός και αντίστοιχα λόγω σταθερότητας των ωρών απογείωσης των αεροπλάνων τους αφετέρου.

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

Στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προβλέπεται ότι δεν επιβάλλονται οι περιορισμοί διοικητικής ή άλλης φύσεως στην ελεύθερη μετακίνηση των μελών της Συνελεύσεως, όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασης της Συνέλευσης ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Οι βελγικές αρχές έχουν γνωστοποιήσει στο Συμβούλιο ποια μέτρα έχουν λάβει για την πιστή τήρηση των παραπάνω διατάξεων, μεταξύ των οποίων και την απόφασή τους να χορηγήσουν στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ειδικό δελτίο «laissez-passer».

Οι λεπτομέρειες της χρήσης αυτού του δελτίου εμπίπτουν στις αρμοδιότητες των βελγικών αρχών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 433/85

του κ. James Provan (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαΐου 1985)

(85/C 248/44)

Θέμα: Η εταιρεία John Deere

Αρκείται άραγε η Επιτροπή στο γεγονός ότι μετά την επιβολή σημαντικού προστίμου στην εταιρεία John Deere, η εν λόγω εταιρεία τηρεί σήμερα την εμπορική δεοντολογία που απαιτείται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

Εάν όχι, προτίθεται μήπως η Επιτροπή να διεξαγάγει περαιτέρω έρευνες;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή δεν έχει λόγους να πιστεύει ότι η εταιρεία John Deere έχει οποιαδήποτε πρόθεση να φανεί

ασυνεπής προς το πρόγραμμα συμμόρφωσης προς τις διατάξεις που εγκαινίασε από τη στιγμή που πληροφορήθηκε τις αντιρρήσεις της Επιτροπής για τις απαγορεύσεις εξαγωγής που περιείχαν οι συμφωνίες διανομής που εφήρμοζε (1).

Αν η Επιτροπή πληροφορηθεί ότι υπάρχουν ενδείξεις περί του αντιθέτου, ασφαλώς θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

(1) Ειδικότερα, βλέπε παράγραφο 41 της αποφάσεως της Επιτροπής στην υπόθεση John Deere, 14 Δεκεμβρίου 1984 — ΕΕ αριθ. L 35 της 7. 2. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 441/85

της κ. Marijke Van Hemeldonck (S — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαΐου 1985)

(85/C 248/45)

Θέμα: Γαλλικό νομοσχέδιο κατά του σχηματισμού τραστ

Ο γάλλος υπουργός Beregonou υπέβαλε πρόσφατα νομοσχέδιο σύμφωνα με το οποίο η Επιτροπή Ανταγωνισμού θα έχει μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων όσον αφορά θέματα αντιτράστ, έτσι ώστε η Επιτροπή αυτή να αποκτήσει παρόμοιες αρμοδιότητες με π.χ. τη γερμανική υπηρεσία που ασχολείται με τα καρτέλ.

Το γεγονός ότι τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν περισσότερες αρμοδιότητες στον τομέα του ανταγωνισμού, δεν το θεωρεί η Επιτροπή ως ένδειξη ότι η δική της δραστηριότητα στον τομέα αυτό είναι ελλιπής;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι πρέπει να υπάρξει σαφέστερη διάκριση μεταξύ των εθνικών και των κοινοτικών αρμοδιοτήτων στον τομέα του ανταγωνισμού (βλέπε παρέμβαση της γερμανικής υπηρεσίας που ασχολείται με τα καρτέλ κατά την ανάληψη της Grundig από την εταιρεία Philips και στο θέμα της απάτης με την εταιρεία Loewe-Opta);

Δεν είναι της γνώμης η Επιτροπή ότι ο σημερινός ανομοιογενής τρόπος με τον οποίο ενεργούν οι εθνικές αρχές που ασχολούνται με τα καρτέλ αποτελεί εμπόδιο για την ανάπτυξη της κοινής αγοράς;

Ποια θα είναι η πολιτική της Επιτροπής στα ζητήματα αυτά;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Η Επιτροπή δέχθηκε πάντοτε με ικανοποίηση τις προσπάθειες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τον υγιή ανταγωνισμό στο εθνικό επίπεδο (1). Προσπάθησε όμως επίσης να βεβαιωθεί ότι τα μέτρα που παίρνει μια αρμόδια επί του ανταγωνισμού αρχή δε θα οδηγήσουν σε συγκρούσεις με την πολιτική ανταγωνισμού της

Κοινοτήτων, πράγμα που θα μπορούσε να συμβεί σε περιπτώσεις που είναι δυνατή η παράλληλη εφαρμογή και του κοινοτικού και του εθνικού νόμου. Ως αποτέλεσμα της στενότητας και τακτικότητας επαφής που διατηρεί η Επιτροπή με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι υποθέσεις που παίρνουν ευρωπαϊκές διαστάσεις υπάγονται συνήθως στον κοινοτικό νόμο, ενώ οι υποθέσεις εκείνες που συνεπάγονται την επέμβαση και των εθνικών και των κοινοτικών αρχών κρίνονται με βάση την αμοιβαία συνεργασία και συνεννόηση.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρει ο κ. βουλευτής, (Philips-Grundig) τα στοιχεία της υποθέσεως δεν προσφέρονταν στην εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ, και η επέμβαση των εν λόγω εθνικών αρχών δεν ήλθε, συνεπώς, σε καμία απολύτως σύγκρουση με τις αρμοδιότητες της Κοινότητας.

Εν όψει της υπεροχής του κοινοτικού νόμου και το γεγονός ότι, όπως έχει αποδείξει η πείρα, οι περιπτώσεις συγκρούσεως είναι σπανιότητες και επιλύθηκαν πάντοτε κατά τρόπο ικανοποιητικό η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι υπάρχει ανάγκη λήψης νομικών μέτρων για την ακριβή διάκριση των κοινοτικών και εθνικών αρμοδιοτήτων.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι αν η εθνική νομοθεσία και εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού αποκλίνουν ουσιαστικά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, τότε θα μπορούσαν να προκύψουν προβλήματα όσον αφορά την ενότητα της κοινής αγοράς. Οι εκθέσεις όμως που στέλνουν κάθε χρόνο τα κράτη μέλη στην Επιτροπή σχετικά με την εξέλιξη των εθνικών τους πολιτικών ανταγωνισμού, και οι οποίες συνοψίζονται στις ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής περί πολιτικής του ανταγωνισμού δείχνουν ότι οι εξελίξεις τείνουν πράγματι προς την ίδια κατεύθυνση (2). Τέλος, η Επιτροπή πιστεύει ότι η αυστηρή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού — και από τα εθνικά δικαστήρια — θα βοηθήσει στην προαγωγή της ανάπτυξης της κοινής αγοράς.

(1) Βλέπε Έκτη (σημεία 66 και 67) και Έβδομη Έκθεση περί της Πολιτικής Ανταγωνισμού.

(2) Όπου ανωτέρω.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 460/85

του κ. Karl von Wogau (PPE — D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Μαΐου 1985)

(85/C 248/46)

Θέμα: Εφαρμογή των οδηγιών για το φόρο προστιθέμενης αξίας στην Ιταλία

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι ιταλικές δημοσιονομικές υπηρεσίες εξακολουθούν να δημιουργούν προβλήματα κατά την επιστροφή των ποσοστών του ΦΠΑ που έχουν ήδη πληρωθεί;

Σε μια από τις περιπτώσεις αυτές, λόγω χάρη, οι υπηρεσίες αυτές αρνήθηκαν να επιστρέψουν το ποσό αυτό με το σκεπτικό ότι οι λογαριασμοί είχαν εκδοθεί σε ξένο νόμισμα.

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή για να διασφαλισθεί η απρόσκοπτη διεκπεραίωση της διαδικασίας επιστροφής των ποσοστών του φόρου προστιθέμενης αξίας;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουλίου 1985)

1. Η όγδοη οδηγία του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (79/1072/ΕΟΚ) (1), η οποία ρυθμίζει την επιστροφή του φόρου κύκλου εργασιών στους φορολογούμενους οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι εκτός του εδάφους του κράτους, έχει εφαρμοσθεί στην Ιταλία (βλέπε υπουργικό διάταγμα της 20ής Μαΐου 1982, G.U. αριθ. 146 της 29ης Μαΐου 1982).

2. Η Επιτροπή έχει επανειλημμένα τονίσει στην ιταλική κυβέρνηση την ανάγκη να επιταχυνθούν οι διοικητικές μέθοδοι επιστροφής των φόρων, και ως εξ αυτού υπήρξε κάποια βελτίωση. Η Επιτροπή θα συνεχίσει τις πιέσεις της για την επιτάχυνση της επιστροφής των φόρων.

(1) ΕΕ αριθ. L 331 της 27. 12. 1979, σ. 11.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 467/85

του κ. Gerhard Schmid (S — D)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Μαΐου 1985)

(85/C 248/47)

Θέμα: Λιμός στην Αιθιοπία

Τον Αύγουστο του 1984 η κυβέρνηση της Αιθιοπίας διαβίβασε σε αλλοδαπούς πρέσβεις την αναφορά «Ανασκόπηση της κατάστασης που επικρατεί στις περιοχές της Αιθιοπίας που πλήττονται από την ξηρασία». Το σημαντικότερο μήνυμα της αναφοράς ήταν ότι η Αιθιοπία δε διαθέτει πλέον αποθέματα σιτηρών και ότι δεν έχει ακόμη λάβει την αναμενόμενη επισιτιστική βοήθεια. Μόνο μετά την προβολή τηλεοπτικής ταινίας του BBC τον Οκτώβριο του 1984 άρχισαν να εισρέουν στη χώρα ενισχύσεις από διάφορες χώρες. Το Νοέμβριο του 1984 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συγκέντρωσε από τον προϋπολογισμό του έτους αυτού επιπλέον πιστώσεις προς το σκοπό αυτό.

1. Από πότε είχε λάβει γνώση το Συμβούλιο της αναφοράς της κυβέρνησης της Αιθιοπίας;
2. Πώς αντιμετώπισε το Συμβούλιο την κατάσταση επείγουσας ανάγκης που σκιαγραφείται στο έγγραφο αυτό;
3. Πώς ήταν δυνατό να ενημερωθεί ο Dr Jurgen Warnke, μέλος του Συμβουλίου και ομοσπονδιακός υπουργός οικονομικής συνεργασίας της Γερμανίας — σύμφωνα με τις δηλώσεις του — σχετικά με το λιμό στην Αιθιοπία, για πρώτη φορά, μόλις στα μέσα του Οκτωβρίου 1984;

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

Μετά από ένα πρώτο επείγον πρόγραμμα 80 εκατομμυρίων ECU περίπου που οργανώθηκε τον Απρίλιο 1984, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο, τον Οκτώβριο του 1984, την εκτίμησή της για την επιδείνωση της κατάστασης στις χώρες της Αφρικής που είχαν πληγεί από την ξηρασία, και ειδικότερα στην Αιθιοπία, και επέμεινε ότι είναι αναγκαίο να ενταθούν ιδιαίτερα οι επείγουσες ενισχύσεις προς τις χώρες αυτές.

Χάρη στη σωστή προετοιμασία και στη στενή συνεργασία μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων οργάνων (Κοινοβούλιο, Συμβούλιο και Επιτροπή) μπόρεσε σε ελάχιστες ημέρες να τεθεί σε εφαρμογή ένα δεύτερο επείγον πρόγραμμα που περιλάμβανε δράσεις άμεσης ενίσχυσης ύψους 32 εκατομμυρίων ECU και βραχυπρόθεσμες δράσεις επισιτιστικής βοήθειας που ανήλθαν σε 100 000 τόνους σιτηρών, η αξία των οποίων υπολογίζεται ότι είναι 25 εκατομμύρια ECU. Οι πρώτες από τις δράσεις αυτές μάλιστα άρχισαν να πραγματοποιούνται ήδη από την 1η Νοεμβρίου 1984.

Τις ενισχύσεις αυτές ακολούθησε η κατάρτιση από μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου, τον Δεκέμβριο 1984, ενός σχεδίου για την καταπολέμηση του λιμού στην Αφρική. Το σχέδιο αυτό είναι κατά πολύ ευρύτερο δεδομένου ότι ο τομέας του που αφορά την «επείγουσα ενίσχυση» προέβλεπε κυρίως την αποστολή από μέρους της Κοινότητας και των κρατών μελών 1 200 000 τόνων σιτηρών ή ισοδύναμων προϊόντων μέχρι την προσεχή συγκομιδή (ποσό το οποίο έχει εκ των πραγμάτων ξεπεραστεί). Η Αιθιοπία λαμβάνει άνω του ενός τετάρτου από την ενίσχυση αυτή.

Επομένως φαίνεται ότι τα μέτρα για την παροχή βοήθειας στους πληθυσμούς που έχουν πληγεί από το λιμό στην Αιθιοπία λήφθηκαν κατεπειγόντως, αν ληφθεί υπόψη ότι χρειάζονταν ακριβή στοιχεία για τη φύση και την έκταση των αναγκών καθώς και για τα πλέον πρόσφορα μέσα για την κάλυψή τους.

Εξάλλου, και με την επιφύλαξη πλέον μακροπρόθεσμων δράσεων, το Συμβούλιο ενέκρινε σχέδιο για τον όσο το δυνατόν πιο γρήγορο εντοπισμό των κρίσιμων καταστάσεων στην Αφρική και για να μπορούν να εξευρεθούν τα κατάλληλα επείγοντα μέσα για την αντιμετώπισή τους, ούτως ώστε να επισπευθεί ακόμη περισσότερο η αποστολή ενισχύσεων και να καλυφθούν όσον το δυνατόν καλύτερα οι ανάγκες, στην αυχή περίπτωση που επαναληφθούν τέτοιες καταστάσεις μετά από τον τερματισμό της παρούσας κρίσης.

Κατά τη σύνοδό του στις 22 Μαΐου 1985, το Συμβούλιο δέχτηκε να εγγραφεί στο κεφάλαιο 92 του σχεδίου προϋπολογισμού το συνολικό ποσό των πιστώσεων πληρωμών που ψήφισε το Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση και το οποίο εγγράφηκε στον ψηφισθέντα προϋπολογισμό.

Όσον αφορά το τρίτο σημείο της ερώτησης, το Συμβούλιο υπενθυμίζει στον αξιότιμο βουλευτή ότι δεν συνηθίζει να λαμβάνει θέση σχετικά με τις δηλώσεις στις οποίες προβαίνει ένα μέλος του.

Ωστόσο, το Συμβούλιο επιθυμεί να προσθέσει ότι έχει πληροποιηθεί πως η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής

Δημοκρατίας της Γερμανίας εφάρμοσε, ήδη από τον Ιούνιο 1984, ένα πρώτο πρόγραμμα ειδικής βοήθειας για την ανακούφιση των θυμάτων του λιμού στην Αφρική.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 470/85

του κ. Andrew Pearce (S — GB)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Μαΐου 1985)

(85/C 248/48)

Θέμα: Οδηγία εναρμόνισης του συστήματος εισαγωγής αφορολογήτων εμπορευμάτων

Γιατί καθυστερεί η έγκριση των προτάσεων της Επιτροπής του 1983 σχετικά με οδηγία⁽¹⁾ για τη ρύθμιση και εναρμόνιση του συστήματος όσον αφορά την επιτρεπόμενη ποσότητα αφορολογήτων εμπορευμάτων σε ταξιδιώτες εντός της Κοινότητας;

(¹) ΕΕ αριθ. C 114 της 28. 4. 1983, σσ. 4 και 7.

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

1. Βάση της πρότασης έκτης οδηγίας, που έχει αντικείμενο την αύξηση των ατελειών για τους ταξιδιώτες που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, το Συμβούλιο εξέδωσε ήδη, στις 30 Απριλίου 1984, μια οδηγία που αυξάνει την αξία της ατέλειας για την κυκλοφορία των ταξιδιωτών στο εσωτερικό της Κοινότητας σε 208 ECU, από 1ης Ιουλίου 1984, με ορισμένες παρεκκλίσεις που παραχωρούνται στην Ιρλανδία, τη Δανία και την Ελλάδα.

Κατά τη συνεδρίασή του στις 11 Ιουνίου 1985, το Συμβούλιο συμφώνησε να καθοριστούν οι ατέλειες αυτές από 1ης Οκτωβρίου 1985 σε 350 ECU για τους ενήλικες ταξιδιώτες, με τη δυνατότητα περιορισμού σε 90 ECU για τους ηλικίας κάτω των 15 ετών ταξιδιώτες. Με την ίδια ευκαιρία, το Συμβούλιο αποφάσισε να αυξήσει από 1ης Οκτωβρίου 1985 επίσης, τις ποσοτικές ατέλειες που εφαρμόζονται στην κοινοτική κυκλοφορία όσον αφορά τους οίνους που δεν εκλύουν ανθρακικό ανυδρίτη, τον καφέ και το τσάι. Η Δανία, η Ιρλανδία και η Ελλάδα εξακολουθούν να απολαμβάνουν ορισμένων παρεκκλίσεων από το κοινοτικό καθεστώς.

2. Η πρόταση έβδομης οδηγίας, σχετικά με τις αφορολόγητες πωλήσεις υπό τελωνειακό έλεγχο εντός της Κοινότητας, εξετάστηκε από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Συμβουλίου μεταξύ Δεκεμβρίου του 1983 και Σεπτεμβρίου του 1984.

Στις 14 Φεβρουαρίου 1984, το Δικαστήριο εξέδωσε την απόφαση του Rewe II (υπόθεση 278/82). Με την απόφαση αυτή το Δικαστήριο αποφάνθηκε, μεταξύ άλλων, και για το ζήτημα των φορολογικών ατελειών που παραχωρούνται για τα εμπορεύματα που πωλούνται στα καταστήματα αφορολόγητων ειδών των κρουαζιερόπλοιων που κυκλοφορούν κανονικά ανάμεσα στα κράτη μέλη.

Το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε να διαμορφώσει κοινή στάση, ούτε στο ζήτημα των συνεπειών αυτής της απόφασης ούτε στις λεπτομέρειες μιας πράξης που θα πρέπει να θεσπίσει το Συμβούλιο για το ζήτημα αυτό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 491/85

του κ. James Provan (ED — GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Μαΐου 1985)

(85/C 248/49)

Θέμα: Η εταιρεία John Deere

Είναι άραγε ικανοποιημένη η Επιτροπή για το γεγονός ότι η εταιρεία John Deere σήμερα, ύστερα από το μεγάλο πρόστιμο που της επιβλήθηκε, τηρεί τις εμπορικές πρακτικές που προβλέπει επί τούτου η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και έχουν επίσης συμμορφωθεί τώρα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ και οι άλλες εταιρείες κατασκευής αγροτικών μηχανημάτων που είχαν υποβληθεί παλαιότερα σε ελέγχους;

Απάντηση του κ. Sutherland

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Στο θέμα της συμπεριφοράς της Deere & Company, η Επιτροπή παραπέμπει τον κ. βουλευτή στην απάντηση που είχε δώσει στη γραπτή του ερώτηση αριθ. 433/85 (1), η οποία εξακολουθεί να ισχύει.

Ως προς τη συμπεριφορά των άλλων κατασκευαστών γεωργικών μηχανημάτων, η Επιτροπή συνεχίζει τις έρευνές της. Ορισμένες παραδέχθηκαν ότι παρέβησαν το άρθρο 85 παράγραφος 1, συνεπώς προβλέπονται περαιτέρω αποφάσεις. Μέχρις ότου συμπληρωθούν οι έρευνες αυτές η Επιτροπή δεν μπορεί να διαβεβαιώσει τον κ. βουλευτή ότι όλες οι βιομηχανίες αυτές συμμορφώνονται με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού. Και επ' αυτού, αν κάποιος πολίτης της εκλογικής περιφέρειας του κ. βουλευτή ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος πιστεύει ότι υπάρχει αιτία παραπόνων, υπάρχει στη διάθεσή τους η διαδικασία νόμιμη διαμαρτυρίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 537/85

του κ. Paul Staes (ARC — B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Μαΐου 1985)

(85/C 248/50)

Θέμα: Προγράμματα στην Κεντρική και Νότια Αμερική

Θα μπορούσε να μου δώσει ο κ. Επίτροπος μια επισκόπηση που να εμφανίζει:

1. Όλα τα προγράμματα που εκτελούνται στην Κεντρική και Νότια Αμερική με κοινοτικές ενισχύσεις;
2. Λεπτομερή προσιρισμό κάθε προγράμματος;
3. Το χρόνο που συμφωνήθηκε για την εκτέλεσή τους;
4. Οι επιχορηγήσει προς τα ανωτέρω:
 - από ποιες κοινοτικές αρχές και προς ποιες αρχές χορηγήθηκαν;
 - από ποιους ιδιωτικούς τομείς και για ποιες επιχειρήσεις χορηγήθηκαν;
 - από ποιες χώρες της Λατινικής Αμερικής και για ποιες χώρες χορηγήθηκαν;
5. Για ποια προγράμματα, με ποιες κατ' εκτίμηση επιχορηγήσεις, για πόσο προβλεπόμενο χρονικό διάστημα, και με ποια συνεισφορά των εταιρών διεξάγονται αυτή τη στιγμή διαπραγματεύσεις ή έχουν υποβληθεί προτάσεις εκ μέρους των ευρωπαϊκών οργάνων;

Απάντηση του κ. Cheysson

εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1985)

Λόγω της εκτάσεώς τους, η Επιτροπή μεταβιβάζει απευθείας στον κ. βουλευτή και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τους ανακεφαλαιωτικούς πίνακες των ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί στις χώρες της Λατινικής Αμερικής, μέσω των διάφορων οργάνων ενισχύσεων που διεθέτει η Επιτροπή, καθώς επίσης και το λεπτομερή κατάλογο των σχεδίων/προγραμμάτων οικονομικής και τεχνολογικής ενίσχυσης που χρηματοδοτήθηκαν από το 1976 και εξής, υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Νότιας Αμερικής.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο τίτλος δηλώνει και τη φύση του προγράμματος. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ο κ. βουλευτής παραπέμπει στις διάφορες ετήσιες εκθέσεις εκτελέσεως των ενισχύσεων αυτών.

(1) Βλέπε σ. 24 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 635/85του κ. **Georges Sutra de Germa (S — F)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1985)

(85/C 248/51)

Θέμα: Ειδικό τιμολόγιο για τα κηπευτικά στις Κάτω Χώρες

Έλαβα την απάντηση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 1432/84 (1).

Οφείλω να ομολογήσω ότι η εν λόγω απάντηση δε με ικανοποιεί, διότι έθεσα μια ερώτηση πολιτικής φύσης η οποία, μου φαίνεται, έμεινε αναπάντητη.

Επιθυμώ, επομένως, να λάβω από το Συμβούλιο μια νέα απάντηση πολιτικής φύσης και όχι τα στοιχεία μιας απόφασης που έλαβε η Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 135 της 3. 6. 1985, σ. 16.

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

Δεν ανήκει στις αρμοδιότητες του Συμβουλίου το να ερμηνεύει τα κίνητρα του ενός ή άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 723/85της κ. **Beata Brookes (ED — GB)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Ιουνίου 1985)

(85/C 248/52)

Θέμα: Ειδικά κοινοτικά μέτρα για τις περιοχές που έχουν πληγεί από την αναδιάρθρωση στην κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ειδών ένδυσης

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 219/84 του Συμβουλίου (1) αναφέρονται πέντε κριτήρια που πρέπει να ικανοποιούν οι ζώνες που πλήττονται, χωρίς όμως να καθορίζονται κατώτερα όρια στα κριτήρια αυτά.

Έχω λόγους να πιστεύω ότι στην περίπτωση του κριτηρίου β), «βιομηχανική απασχόληση που να εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ειδών ένδυσης», το Συμβούλιο όρισε κατώφλιο 20 %.

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο πού δημοσιεύτηκε η σχετική απόφασή του;

(1) ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1984, σ. 22.

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

1. Το Συμβούλιο καθόρισε στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 219/84 (1) τις περιοχές που αφορούν αυτά τα ειδικά κοινοτικά μέτρα στο Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Ηνωμένο Βασίλειο και τις Κάτω Χώρες βάσει των κριτηρίων που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού.

2. Ο κανονισμός αυτός δεν προβλέπει ανώτατο όριο για το κριτήριο β) που αναφέρεται αποκλειστικά σε ένα «υψηλό ποσοστό εξάρτησης της βιομηχανικής απασχόλησης από την απασχόληση στην κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ειδών ένδυσης».

Το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση σαν και αυτή που αναφέρει η αξιότιμος κ. βουλευτής.

(1) ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1984.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 732/85της κ. **Caroline Jackson (ED — GB)**

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Ιουνίου 1985)

(85/C 248/53)

Θέμα: Εφαρμογή της Σύμβασης Διεθνούς Εμπορίου Ειδών Άγριας Πανίδας και Χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (CITES)

Μπορεί το Συμβούλιο Υπουργών να αναφέρει λεπτομερώς τα μέτρα που έχει λάβει και τις πιστώσεις που έχει διαθέσει για να εκπληρώσει την υπόσχεση που έδωσε στη Gabarone της Μποτσουάνας, το 1983, στη συνεδρίαση των κρατών μελών της Σύμβασης Διεθνούς Εμπορίου Ειδών Άγριας Πανίδας και Χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση, ότι θα χορηγηθεί επαρκές προσωπικό και πιστώσεις προκειμένου να εξασφαλισθεί πλήρης εφαρμογή της CITES στην Κοινότητα;

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

1. Το Συμβούλιο συνειδητοποιεί τη σημασία της εργασίας διαχείρισης και ελέγχου που είναι αποτέλεσμα της θέσπισης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 (1) για την εφαρμογή στην Κοινότητα της Σύμβασης για το Διεθνές Εμπόριο Ειδών Άγριας Πανίδας και Χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση.

2. Υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι η διαχείριση και η άριστη κατανομή των πιστώσεων και του προσωπικού που χορηγεί η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή αποτελεί αρμοδιότητα της Επιτροπής, η οποία μεριμνά για την καλή διεξαγωγή της εν λόγω εργασίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 744/85

του κ. Thomas Megahy (S — GB)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιουνίου 1985)

(85/C 248/54)

Θέμα: Παροχή πιστώσεων σε καταναλωτές

Τι πρόδος έχει άραγε επιτελεσθεί στα πλαίσια του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση για οδηγία ΕΟΚ σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθετικών, κανονι-

στικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών στον τομέα της παροχής πιστώσεων σε καταναλωτές;

Απάντηση

(29 Ιουλίου 1985)

Οι εργασίες γι' αυτή την πρόταση οδηγίας συνεχίζονται στα πλαίσια του Συμβουλίου, έχει δε σημειωθεί πρόδος σε πολλά τεχνικά θέματα. Η πρόταση πάντως εγείρει ορισμένα σύνθετα ζητήματα, λόγω της διαφορετικής κατάσταση των κρατών μελών, όσον αφορά κυρίως το συμβατικό δίκαιο, τα τραπεζικά συστήματα, το φορολογικό καθεστώς και την ανάπτυξη της εθνικής νομοθεσίας στο ζήτημα της προστασίας των καταναλωτών στον τομέα της πίστης.

Μπροστά σ' αυτή την κατάσταση το Συμβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του στις 21 του περασμένου Μαΐου, δήλωσε ότι εναι σκόπιμο σε ένα πρώτο στάδιο να συγκεντρωθούν οι εργασίες σε ορισμένες διατάξεις που θα πρέπει να εξετασθούν κατά προτεραιότητα, ώστε να επιτραπεί στο Συμβούλιο να καταλήξει σύντομα σε μια συμφωνία.